



# Steinbach

SPEED-UP POOL SET Ø 366x91 cm



<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	S. 2
<b>EN</b>	Instruction manual	P. 4
<b>FR</b>	Instructions de service	P. 6
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso	P. 8
<b>SL</b>	Navodila za uporabo	S. 10
<b>RO</b>	Manual de utilizare	P. 12
<b>CS</b>	Návod k obsluze	S. 14
<b>HR</b>	Pute za uporabu	S. 16
<b>HU</b>	Kezelési útmutató	S. 18
<b>SK</b>	Návod na použitie	S. 20
<b>BG</b>	Ръководство за експлоатация	C. 22
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu	S. 24
<b>ES</b>	Manual de instrucciones	P. 26
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	S. 28



Art. Nr.: 010011





Ständige, kompetente Aufsicht von Kindern und Menschen mit Behinderung durch Erwachsene ist wichtig.

• Treffen Sie Sicherheitsmaßnahmen, damit es zu keinem unerwünschten Benützen des Pools kommt.

• Treffen Sie auf Sicherheitsvorkehrungen um Kinder und Haustiere zu schützen.

• Pool und Poolzubehör sollen nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden.

• Nie in den Pool springen und nicht tauchen.

• Um einen sicheren Aufbau zu garantieren stellen Sie den Pool auf einem sicheren kompakten Untergrund auf. Ansonsten kann es passieren, dass der Pool zusammenklappt und eine sich im Pool befindende Person aus dem Pool „geschwemmt“ und verletzt wird.

• Nicht anlehnen oder Druck auf den aufblasbaren Ring ausüben um Verletzungen des Ringes oder ein Ausfließen des Wassers zu verhindern. Erlauben Sie niemandem auf den Seiten des Pools zu sitzen bzw. hinaufzuklettern.

• Bitte entfernen Sie alle Wasserspielzeuge im und rund um den Pool, wenn er nicht benutzt wird, da solche Spielzeuge kleine Kinder anziehen.

• Entfernen Sie Sessel, Tische oder andere Kletterhilfen für Kinder vom Pool.

• Achten Sie darauf, dass sich die Sicherheitsausstattung beim Pool sowie die Notrufnummern beim nächsten Telefon befinden.

• Schwimmen Sie niemals alleine und erlauben Sie das auch nie jemand anderen.

• Halten Sie Ihr Pool sauber und rein. Von Außen muss der Poolboden immer sichtbar sein.

• Wenn Sie in der Nacht Ihr Pool benützen wollen, achten Sie darauf, dass alle Warnhinweise, die Leiter, der Poolboden und die Umgebung genügend beleuchtet sind.

• Unter Einfluss von Alkohol oder Drogen niemals den Pool benutzen!

• **ACHTUNG:** Halten Sie Kinder von den bedeckten Pool fern, um zu verhindern, dass sich diese in der Abdeckplane verwickeln und so ertrinken oder sich schwer verletzen können.

• Abdeckplanen müssen vor der Poolbenützung vollständig entfernt werden. Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder und Erwachsenen unter der Plane befinden, da diese nicht gesehen werden können.

• Bitte den Pool nicht zudecken, wenn der Pool benutzt wird.

• Halten Sie den Bereich rund um den Pool sauber, damit man Verletzungen, die durch Ausrutschen oder Hinfallen verursacht werden, vorbeugen kann.

• Halten Sie das Wasser sauber, so schützen Sie alle Benutzer des Pools vor Krankheiten.

• Der Pool ist ein Gebrauchsobjekt. Achten Sie auf die richtige Wartung Ihres Pools. Oft kann eine übermäßige oder schnell voranschreitende Verschlechterung der Wasserqualität dem Pool schaden.

• Dieser Pool ist nur für die Benützung im Freien geeignet.

• Wenn Sie das Pool über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, leeren Sie das Pool komplett aus und lagern Sie es an einem sicheren und trockenen Ort. Das Pool darf während der Lagerung nicht durch Regen oder aus anderen Gründen nass werden. Sehen Sie hierzu auch die Anleitung zur Lagerung.

**SICHERHEITSAbsperrungen oder Poolabdeckungen können die kontinuierliche und kompetente Überwachung durch Erwachsene nicht ersetzen. Erwachsene haben die Funktion eines Badewärters zu übernehmen und auf die Sicherheit der Badenden zu achten, insbesondere auf Kinder die sich im Pool und in der Nähe des Pools befinden!**

Hinweis:

Pooligentümer sollten sich mit lokalen oder staatlichen Regeln und Gesetzen bezüglich Kindersicherheit, Sicherheitsbarrieren, Beleuchtung und anderen Sicherheitsvorkehrungen vertraut machen. Kunden können ihre lokale Informationsstelle kontaktieren um nähere Details zu erhalten.



## Poolaufbau

Der Pool muss an einem Ort aufgestellt werden, wo Sie ausschließen können, dass ihn jemand unbefugt, unbeabsichtigt oder unbeaufsichtigt betritt.

• Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen um Kinder und Haustiere zu schützen.

• Um einen sicheren Aufbau zu garantieren stellen Sie den Pool auf einem sicheren kompakten Untergrund auf. Ansonsten kann es passieren, dass der Pool zusammenklappt und eine sich im Pool befindende Person aus dem Pool „geschwemmt“ und verletzt wird.

• **ACHTUNG:** Schließen Sie die Filterpumpe nur an eine Steckdose an, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) bzw. einer Fehlerstromschutzeinrichtung (30 mA) gesichert ist. Um das Risiko eines Elektroschocks zu minimieren, benutzen Sie keine Verlängerungskabel, Adapter- oder Konverterstecker, um die Pumpe an das elektrische Netz anzuschließen. Eine richtig platzierte Anschlussdose ist nötig. Geben Sie das Kabel an einen Platz, wo es nicht von Rasenmähern und anderem beschädigt werden kann. Beachten Sie die weiteren Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung für die Filterpumpe.

Suchen Sie nach einem passenden Standort für Ihren Pool, beachten Sie dabei folgendes:

Der Untergrund muss flach und eben sein. Der Pool darf nicht auf einem Hang oder schiefen Untergrund stehen. Abbildung 1

Der Untergrund muss so stabil sein, dass er das Gewicht eines gefüllten Pools tragen kann. Der Pool soll auch nicht auf schlammigen, sandigem oder lockerem Boden aufgestellt werden. Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Poolfolie einen Bodenschutzplane oder ein Schwimmbadvlies (optional erhältlich)

Stellen Sie den Pool nicht auf einer Terrasse, einem Balkon oder einem Podest auf.

Rund um den Pool sollte ein Platz von 1,2 Meter frei bleiben, damit Kinder nirgendwo raufklettern können um in den Pool zu fallen.

Das Gras unter dem Pool wird nicht mehr wachsen. Ausgelaufenes Poolwasser könnte den Pflanzen schaden. Bestimmte Grasarten könnten durch die Poolfolie wachsen. Sollte Gras durch oder in die Poolfolie wachsen ist dies kein Produktionsfehler und somit kein Garantiefall.

Zum Schutz der Poolfolie empfehlen wir eine Unterlegsplane bzw. Schwimmbadvlies

Die geschätzte Aufbauzeit beträgt 10-30 min. (bitte berücksichtigen Sie, dass es sich hier um eine ungefähre Richtzeit handelt - die individuelle Aufbauzeit kann variieren).



## Vorbereitung der Folie

Suchen Sie einen flachen und ebenen Untergrund für den Pool der frei von Steinen, Ästen und anderen scharfen und spitzen Gegenständen ist, damit die Poolfolie nicht beschädigt wird.

Öffnen Sie den Karton, welcher die Folie etc. enthält. Öffnen Sie den Karton vorsichtig da Sie diesen Karton im Winter zur Aufbewahrung des Pools wiederverwenden können.

Breiten Sie die Poolfolie aus, das Auslassventil soll sich dabei auf der richtigen Seite befinden (wo Sie das Wasser besser auslassen können).

**WICHTIG:** Stellen Sie den Pool immer gemeinsam mit mindestens 2 Personen auf.

Ziehen Sie die Poolfolie nicht über den Boden, da dies zu Löchern und anderen Schäden am Pool führen kann.

Während des Aufbaus der Plane sollen die Schlauchverbindungen oder -öffnungen in Richtung der Stromquelle zeigen. Das äußere Ende des aufgebauten Pools muss erreichbar sein für einen Stromanschluss, der für die Filterpumpe nötig ist. Abbildung 2

### Aufblasen des Luftrings

Blasen Sie den oberen Ring auf und halten Sie ihn dabei in der Mitte des Pools.

**ACHTUNG:** Um ein Platzen des Ringes zu vermeiden, verwenden Sie keine Hochdruck Luftpumpen wie z. B. einen Luftkompressor. Pumpen Sie den Ring nicht zu viel auf!

Den oberen Ring nicht zu stark aufblasen!

Die Temperatur des Wassers und der Luft bewirken eine Veränderung des Drucks im Ring.

Durch die Sonneneinstrahlung dehnt sich die Luft im Ring aus. Achten Sie an sehr heißen Tagen darauf ob eventuell etwas Luft aus dem Ring gelassen werden muss!

### Befüllung des Pools

Bevor Sie mit dem Befüllen des Pools beginnen achten Sie darauf, dass der Entleerungsstöpsel gut verschlossen ist. Füllen Sie den Pool mit Wasser, aber nicht mehr als 2-3 cm.

**WICHTIG:** Sollte das Wasser im Pool auf eine Seite laufen, so steht der Pool nicht vollkommen gerade. Wird der Pool auf unebenem Grund aufgestellt ist die Folge, dass das Wasser auf eine Seite läuft und die Seitenwand ausbuchtet. Ist der Untergrund nicht komplett flach müssen Sie zuerst die Fläche ebenen und den Pool erneut aufstellen.

Beginnen Sie die Falten auszustreichen (von der Innenseite des Pools aus), indem Sie die Stelle wo der Poolboden und die Seitenwand aufeinandertreffen, auseinanderdrücken. Sie können auch unter die Poolseitenwände (von der Außenseite des Pools) greifen und den Poolboden nach außen ziehen.

Die Seitenwände des Pools stellen sich beim Befüllen mit Wasser auf. Das Wasser kann bis unterhalb des aufgeblasenen Rings eingefüllt werden. Abbildung 3,4,5

Wird Ihr Pool mit einer Filterpumpe betrieben, müssen die sich im Lieferumfang befindlichen Schlauchanschlüsse vor Befüllung montiert, bzw. die Filteranlage angeschlossen werden.



### Reinigung des Luftrings

Wischen Sie die Oberfläche des Luftrings nach jeder Benützung mit einem feuchten Tuch ab und decken Sie den Pool mit einer Abdeckplane ab, wenn dieser nicht benützt wird. Dies hält den Luftring sauber und frei von Flecken. Sollten Sie auf der Oberfläche des Luftrings dunkle Flecken bemerken, reinigen Sie den Luftring mit Hilfe eines weichen Tuches und einer Lauge (zum Beispiel Seifenwasser). Reiben Sie die Stelle auf der sich der Fleck befindet leicht und achten Sie darauf, dass der Schmutz nicht ins Poolwasser gelangt. Verwenden Sie zur Reinigung keine starken Reinigungsmittel, abschleifende Materialien oder Bürsten.

### Wintervorbereitungen

Ihr Pool kann einfach geleert und während des Winters sicher gelagert werden. Wenn die Temperatur unter 0 Grad Celsius liegt, sollte der Pool daher abgebaut werden.

Entfernen Sie den Skimmer (falls zutreffend) oder andere an den Filter angeschlossene Teile. Kontrollieren Sie, dass jegliches Zubehör vor dem Einlagern sauber und trocken ist.

Entfernen Sie die Leiter (falls vorhanden) und lagern Sie sie an einem sicheren Ort. Kontrollieren Sie, dass die Leiter vor der Lagerung komplett trocken ist.

Entfernen Sie die Schläuche von allen Anschlüssen.

Reinigen und entleeren Sie Pumpe, Filtergehäuse und Schläuche. Die Poolfolie muss komplett getrocknet werden.

Bringen Sie Pumpe, Filterteile, Folie in Innenräume und lagern Sie diese sicher und trocken, die Lagertemperatur sollte zwischen 10 und 40 Grad Celsius betragen.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aisteringerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 118  
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 118 (0,14€ pro Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



- Continuous and competent adult supervision of children and the disabled is required at all times.
- Secure all doors, windows and safety barriers to prevent unauthorized, unintentional or unsupervised pool entry.
- Install a safety barrier that will eliminate access to the pool for young children and pets.
- Pool and pool accessories are to be assembled and disassembled by adults only.
- Never dive, jump or slide into an above-ground pool or any shallow body of water.
- Failure to set up pool on flat, level, compact ground or over filling could result in the pool's collapse and the possibility that a person lounging in the pool could be swept out/ejected.
- Do not lean, straddle or exert pressure on the inflatable ring or top rim as injury or flooding could occur. Do not allow anyone to sit on, climb or straddle the sides of the pool.
- Remove all toys and flotation devices from in and around the pool when it is not in use. Objects in the pool attract young children.
- Keep toys, chairs, tables or any objects that a child could climb on at least four feet (1.22 meters) away from the pool.
- Keep rescue equipment by the pool and clearly post emergency numbers at the phone closest to the pool. Examples of rescue equipment: coast guard approved ring buoy with attached rope, strong rigid pole not less than twelve feet (12') [3.66m] long.
- Never swim alone or allow others to swim alone.
- Keep your pool clean and clear. The pool floor must be visible at all times from the outside barrier of the pool.
- If swimming at night use properly installed artificial lighting to illuminate all safety signs, ladders, pool floor and walkways.
- Stay away from the pool when using alcohol or drugs/medication.
- Keep children away from pool covers to avoid entanglement, drowning or other serious injury.
- Pool covers must be completely removed before pool use. Children and adults cannot be seen under a pool cover.
- Do not cover the pool while you or anyone else is in the pool.
- Keep the pool and pool area clean and clear to avoid slips and falls and objects that may cause injury.
- Protect all pool occupants from recreational water illnesses by keeping the pool water sanitized. Don't swallow the pool water. Practice good hygiene.
- All pools are subject to wear and deterioration. Certain types of excessive or accelerated deterioration can lead to an operation failure and can ultimately cause the loss of large quantities of water from your pool. Therefore it is very important that you properly maintain your pool on a regular basis.
- This pool is for outdoor use only.
- Empty pool completely when not in use for a longer period and safety store the empty pool in such a way that it does not collect water from rain or any other source. See storage instructions.

POOL BARRIERS AND COVERS ARE NOT SUBSTITUTES FOR CONTINUOUS AND COMPETENT ADULT SUPERVISION. POOL DOES NOT COME WITH A LIFEGUARD. ADULTS ARE THEREFORE REQUIRED TO ACT AS LIFEGUARDS OR WATER WATCHERS AND PROTECT THE LIVES OF ALL POOL USERS, ESPECIALLY CHILDREN, IN AND AROUND THE POOL.

FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS MAY RESULT IN PROPERTY DAMAGE, SERIOUS INJURY OR DEATH.

Pool owners may need to comply with local or state laws relating to childproof fencing, safety barriers, lighting, and other safety requirements. Customers should contact their local building code enforcement office for further details.



### Pool Setup

- The pool location must allow you to secure all doors, windows and safety barriers to prevent unauthorized, unintentional or unsupervised pool entry.
- Install a safety barrier that will eliminate access to the pool for young children and pets.
- Failure to set up the pool on flat, level, compact ground and to assemble and fill with water in accordance with the following instructions could result in the pool's collapse or the possibility that a person lounging in the pool could be swept out/ejected, resulting in serious injury or property damage.
- Risk of electric shock: connect the filter pump only to a grounding type receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI) or residual current device (RCD). To reduce the risk of an electrical shock, do not use extension cords, plug adapters or converter plugs to connect the pump to an electrical supply. Always provide a properly located outlet. Locate the cord where it cannot be damaged by lawn mowers, hedge trimmers and other equipment. See the filter pump manual for additional warnings and instructions.

Select an outdoor location for the pool with the following requirements in mind:

The area where the pool is to be set up must be absolutely flat and level. Do not set up the pool on a slope or inclined surface. Picture 1

The ground surface must be compacted and firm enough to withstand the pressure and weight of a fully set up pool. Do not set up the pool on mud, sand, soft or loose soil conditions. Do not set up the pool on a deck, balcony or platform.

The pool requires at least 4 feet of space all around pool from objects that a child could climb on to gain access to the pool.

The chlorinated poolwater could damage the surrounding vegetation. Certain types of grass such as St. Augustine and Bermuda, may grow through the liner. Grass growing through the liner is not a manufacture defect and is not covered under warranty.

Estimated assembly time 10~30 minutes. (note the assembly time is only approximate and individual assembly experience may vary).



### Liner preparation

Find a flat, level location that is free and clear of stones, branches or other sharp objects that may puncture the pool liner or cause injury.

Open the carton containing the liner, etc., very carefully as this carton can be used to store the pool during the winter months or when not in use.

Take out the liner and spread it out over the ground cloth with the drain valve directed towards the draining area. Place the drain valve away from the house.

**IMPORTANT:** Always set up the pool unit with at least 2 persons. Do not drag the liner across the ground as this can cause liner damage and pool leakage.

During the setup of the pool liner point the hose connections or openings in the direction of the electrical power source. The outer edge of the pool should be within reach of the pump's electrical connection. Picture 2



### Ring inflation

Flip the top ring out and check that it is fully outside of the wall lining and facing up. Inflate the ring with a manual air pump. Keep the top ring centered in the middle of the pool while doing this.

**IMPORTANT:** Prevent bursting by not using a high-pressure pump such as an air compressor. Do not over inflate.

Proper inflation of the top ring. The ambient temperatures of air and water have an effect on the internal pressure of the top ring. To

maintain a correct internal pressure it is best to leave some room for expansion as the sun heats the air inside the ring. During very hot weather, you must check to see whether it is necessary to release some air. This is to avoid any possible damage to the ring.

In no event shall Steinbach, their authorized agents or employees be liable for damages (such as pin holes) to the inflatable top ring caused by negligence, ordinary wear and tear, abuse and carelessness, or external forces.



#### Filling off the pool

Before filling the pool with water ensure that the drain plug inside the pool is closed and that the drain cap on the outside is screwed on tightly. Fill the pool with no more than 1 inch of water. Check to see whether the water is level.

**IMPORTANT:** If the water in the pool flows to one side, the pool is not completely level. Setting up the pool on unlevelled ground will cause the pool to tilt resulting in the sidewall material to bulge and a potential collapse of the pool. If the pool is not completely level, you must drain the pool, level the area and re-fill the pool.

Smooth out the bottom liner wrinkles (from inside the pool) by pushing out where the pool floor and pool sides meet. Or (from outside the pool) reach under the side of the pool, grasp the pool floor and pull in an outward direction. Image 3,4,5

Now fill the pool with water. The pool liner walls will rise while you are filling it. Fill the pool with water up to the bottom of the inflated ring.



#### Cleaning off the top ring

To keep the top ring clean and free of stains, wipe the surface with a damp cloth after each use. Also cover the pool with a pool cover when not in use. If you have dark stains on the top ring surface, wipe it with a soft cloth using a solution of mild laundry detergent and water. Gently rub the stain and be careful not to let the stain debris fall into the water. Do not use strong detergents, abrasive material or brushes.



#### Winterizing your above ground pool

After usage you can easily empty and store away your pool in a safe place. We therefore recommend you drain, disassemble and properly store the pool, when the temperature drops below 0 degrees Celsius.

Remove the skimmer (if applicable) or any accessories attached to the threaded strainer connector. Be sure all accessories parts are clean and completely dry before storage.

Remove the ladder (if applicable) and store in a safe place. Be sure the ladder is completely dry before storage.

Remove the hoses that connect the pump and filter to the pool.

Clean and drain the pump, filter housing and hoses.

The liner must be dried before storage.

Bring pump, filter parts, liner indoors and store in a safe and dry area, preferably between 10 degrees Celsius and 40 degrees Celsius.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



La surveillance constante et responsable des enfants et des personnes avec un handicap par des adultes est importante.

- Prenez vos précautions, afin d'éviter toute utilisation de la piscine sans surveillance.
- Prenez aussi des mesures de sécurité pour protéger les enfants et les animaux de compagnie.
- La piscine et les accessoires de piscine ne doivent être montés et démontés que par des adultes.
- Ne jamais sauter ni plonger dans la piscine.
- Pour garantir une construction en toute sécurité, placez la piscine sur un sous-sol compact stable. Sinon, la piscine pourrait se replier et une personne se trouvant dans la piscine pourrait être « emportée » hors de la piscine et être blessée.
- Ne pas s'adosser ou exercer une pression sur l'anneau gonflable, afin d'éviter les ruptures de celui-ci et un écoulement de l'eau. N'autorisez personne à s'asseoir, ni à escalader les côtés de la piscine.
- Veuillez enlever tous les jouets dans et autour de la piscine, lorsqu'elle n'est pas utilisée, car ces jouets attirent les jeunes enfants.
- Enlevez de la piscine les fauteuils, les tables ou autres objets utilisés pour aider les enfants à escalader.
- Veillez à ce que l'équipement de sécurité se trouve près de la piscine et les numéros d'urgence près du téléphone le plus proche.
- Ne nagez jamais seul et n'autorisez jamais personne d'autre à le faire.
- Gardez votre piscine propre et saine. Le fond de la piscine doit toujours être visible de l'extérieur.
- Si vous voulez utiliser votre piscine de nuit, veillez à ce que tous les avertissements, l'échelle, le fond de la piscine et les environs soient suffisamment éclairés.
- Ne jamais utiliser la piscine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues !
- ATTENTION : tenez les enfants éloignés de la piscine couverte, pour empêcher qu'ils ne se prennent dans la bâche et qu'ils puissent ainsi se noyer ou se blesser gravement.
- Les bâches doivent être enlevées entièrement de la piscine avant utilisation. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun enfant ni adulte sous la bâche, puisqu'ils ne pourraient pas être vus.
- Veuillez ne pas couvrir la piscine, si elle est utilisée.
- Gardez la zone autour de la piscine propre, afin de pouvoir prévenir les blessures qui pourraient être causées en glissant ou tombant.
- Gardez l'eau propre, vous protégez ainsi tous les utilisateurs de la piscine des maladies.
- La piscine est un objet utilitaire. Veillez à l'entretien correct de votre piscine. Souvent, une aggravation trop importante ou rapide de la qualité de l'eau peut nuire à la piscine.
- Cette piscine n'est prévue que pour l'utilisation à l'extérieur.
- Si vous n'utilisez pas la piscine pendant une période plus longue, videz-la complètement et stockez-la en sécurité dans un endroit à l'abri de l'humidité. Durant son stockage, la piscine ne doit pas prendre l'humidité à cause des pluies ou pour d'autres raisons. Voyez aussi à ce sujet le mode d'emploi concernant le stockage.

**LES BARRIÈRES DE SÉCURITÉ OU LES BÂCHES POUR PISCINE NE PEUVENT PAS REMPLACER LA SURVEILLANCE CONTINUE ET RESPONSABLE PAR DES ADULTES. LES ADULTES DOIVENT AGIR COMME UN MAÎTRE-NAGEUR ET DOIVENT VEILLER À LA SÉCURITÉ DES PERSONNES QUI SE Baignent, EN PARTICULIER DES ENFANTS QUI SE TROUVENT DANS OU À PROXIMITÉ DE LA PISCINE !**

Indication :

Les propriétaires de piscine doivent se tenir au courant des règles et des lois locales ou nationales concernant la sécurité des enfants, les barrières de sécurité, l'éclairage et autres mesures de sécurité. Les clients peuvent prendre contact avec leur centre d'information local pour obtenir des informations plus détaillées.



## Installation de la piscine

La piscine doit être mise en place, à un endroit où vous pouvez être sûr que personne n'entre sans autorisation, de façon injustifiée ou sans faire exprès.

- Prenez des mesures de sécurité pour protéger les enfants et les animaux de compagnie.
- Pour garantir une construction en toute sécurité, placez la piscine sur un sous-sol compact stable. Sinon, la piscine pourrait se replier et une personne se trouvant dans la piscine pourrait être « emportée » hors de la piscine et être blessée.
- ATTENTION : ne branchez la pompe de filtration que sur une prise qui est protégée par un disjoncteur (FI) et / ou un dispositif différentiel à courant résiduel (30 mA). Pour réduire le risque d'un électrochoc, n'utilisez pas de rallonge de câble, d'adaptateur ou de convertisseur pour relier la pompe au réseau électrique. Un boîtier de raccordement placé correctement est nécessaire. Faites uniquement passer le câble à un endroit où il ne pourra pas être endommagé par des tondeuses à gazon ou autre. Respectez les autres avertissements dans le mode d'emploi de la pompe de filtration.

Si vous cherchez un emplacement approprié pour votre piscine, tenez compte de ce qui suit :

Le sous-sol doit être plat et lisse. La piscine ne doit pas se trouver sur une pente ou un sous-sol oblique. Figure 1

Le sous-sol doit être suffisamment stable pour pouvoir porter le poids d'une piscine remplie. La piscine ne doit pas non plus être placée sur un sol boueux, sablonneux ou poreux. Pour la protection du liner de votre piscine, utilisez un tapis de protection de sol ou un rembourrage en feutre pour piscine (disponible en option).

Ne placez pas votre piscine sur une terrasse, un balcon ou une estrade.

Une zone d'environ 1,2 mètre autour de la piscine devrait rester libre, afin que les enfants n'aient aucun endroit pour pouvoir grimper et tomber dedans.

L'herbe sous la piscine ne poussera plus jamais. L'eau qui coule de la piscine peut nuire aux plantes. Certaines espèces de graminées pourraient pousser à travers le liner de la piscine. Si de l'herbe devait pousser à travers ou dans le liner de la piscine, il ne s'agirait pas d'une erreur de production et donc pas d'un cas couvert par la garantie.

Pour protéger le liner de votre piscine, nous recommandons un tapis de protection et / ou un rembourrage en feutre pour piscine.

Le temps nécessaire à l'installation est estimé entre 10 et 30 min. (veuillez tenir compte du fait qu'il s'agit d'une durée approximative donnée à titre indicatif - le temps nécessaire à l'installation peut varier selon chaque personne).



## Préparation du liner

Cherchez un sous-sol plat et lisse sans pierres, branches ni autres objets pointus et coupants pour la piscine, afin que le liner ne soit pas endommagé.

Ouvrez le carton qui contient le liner etc. Ouvrez le carton avec précaution, car vous pouvez réutiliser ce carton en hiver pour conserver la piscine.

Étendez le liner de telle sorte que la soupape d'échappement se trouve du bon côté (là où vous pouvez le mieux laisser passer l'eau). **IMPORTANT** : posez toujours la piscine en étant au moins 2 personnes.

Ne tirez pas le liner sur le sol, car cela pourrait engendrer des perforations ou autres dommages sur la piscine.

Durant le montage de la bâche, les raccords ou les ouvertures de tuyau doivent toujours regarder dans la direction de la source de courant. L'extrémité extérieure de la piscine installée doit être accessible pour un raccordement électrique, qui est nécessaire à la pompe de filtration. Figure 2



### Gonflage de l'anneau

Gonflez l'anneau supérieur en le tenant au milieu de la piscine.  
**ATTENTION :** pour éviter de faire éclater l'anneau, n'utilisez pas de gonfleurs à forte pression comme par ex. un compresseur d'air. Ne gonflez pas trop l'anneau !  
 Ne pas trop gonfler l'anneau supérieur !  
 La température de l'eau et de l'air provoque une modification de la pression dans l'anneau.  
 L'air dans l'anneau se dilate par rayonnement solaire. Lors des journées très chaudes, surveillez qu'il ne soit pas éventuellement nécessaire de laisser sortir de l'air de l'anneau !



### Remplissage de la piscine

Avant que vous ne commenciez à remplir la piscine, surveillez que le bouchon de vidange soit bien fermé. Remplissez la piscine avec de l'eau, mais pas plus de 2 à 3 cm.

**IMPORTANT :** si l'eau coule sur un côté de la piscine, c'est qu'elle n'est pas parfaitement droite. Si la piscine n'est pas posée sur un sous-sol plat, la conséquence est que l'eau coule sur un côté et bombe la paroi latérale. Si le sous-sol n'est pas complètement plat, vous devez d'abord aplanir la surface et réinstaller la piscine.

Commencez à supprimer les plis (depuis l'intérieur de la piscine), en repoussant l'endroit où le fond de la piscine et la paroi latérale se rencontrent. Vous pouvez aussi saisir les parois latérales par le dessous de la piscine (depuis l'extérieur de la piscine) et tirer le fond de la piscine vers l'extérieur.

Les parois latérales de la piscine se mettent en place lors du remplissage avec de l'eau. L'eau peut être remplie jusqu'au niveau en dessous de l'anneau gonflable. Figures 3, 4, 5

Si votre piscine fonctionne avec une pompe de filtration, les raccords des tuyaux livrés avec la piscine doivent être montés avant le remplissage et / ou l'installation du système de filtration.



### Nettoyage de l'anneau

Essuyez la surface de l'anneau avec un chiffon humide après chaque utilisation et couvrez la piscine avec une bâche, lorsqu'elle n'est pas utilisée. Cela maintient l'anneau propre et sans tâches. Si vous remarquez des tâches foncées à la surface de l'anneau, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et d'une lessive (par exemple de l'eau savonneuse). Frottez légèrement l'endroit où la tâche se trouve et veillez à ce que la saleté ne tombe pas dans l'eau de la piscine. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents forts, de matériaux abrasifs, ni de brosses.



### Préparations avant l'hiver

Pendant l'hiver, votre piscine peut simplement être vidée et stockée en sécurité. Lorsque la température se trouve en dessous de 0 degré Celsius, la piscine devrait être démontée.

Retirez le skimmer (si applicable) ou les autres pièces raccordées au filtre. Contrôlez que tous les accessoires soient propres et secs avant de les stocker.

Retirez l'échelle (si existante) et stockez-la dans un endroit en sécurité. Contrôlez que l'échelle soit complètement sèche avant de la stocker.

Retirez les tuyaux de tous les raccordements.

Nettoyez et videz la pompe, le boîtier de filtre et les tuyaux. Le liner de la piscine doit être complètement séché.

Mettez la pompe, les pièces de filtre et le liner à l'intérieur et stockez-les en sécurité et au sec ; la température de stockage devrait se situer entre 10 et 40 degrés Celsius.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



La costante e competente vigilanza di bambini e di persone con handicap da parte di adulti è molto importante.

- Assumere le misure di sicurezza necessarie al fine di evitare un utilizzo indesiderato della piscina.
- Assumere tutte le disposizioni di sicurezza necessarie per proteggere i bambini e gli animali domestici.
- La piscina e gli accessori della piscina devono essere montati e smontati solo da persone adulte.
- Non saltare mai nella piscina e non immergersi.
- Per garantire un montaggio sicuro posizionare la piscina su un fondo stabile e compatto. In caso contrario può succedere che la piscina si pieghi e la persona che si trova nella piscina venga "travolta" dall'acqua e si ferisca.
- Non appoggiarsi o esercitare pressione sull'anello gonfiabile al fine di evitare il danneggiamento dell'anello o una fuoriuscita dell'acqua. Non consentire a nessuno di sedersi o arrampicarsi sui lati della piscina.
- Quando non viene utilizzata si prega di rimuovere tutti i giochi acquatici presenti nella piscina e attorno ad essa in quanto tali giochi attraggono i bambini.
- Rimuovere sedie, tavoli o altri oggetti che i bambini potrebbero usare per arrampicarsi sulla piscina.
- Fare attenzione che l'equipaggiamento di sicurezza si trovi presso la piscina e che i numeri d'emergenza si trovino presso il telefono più vicino.
- Non nuotare mai soli e non consentire che nessuno lo faccia.
- Mantenere la piscina pulita. Il fondo della piscina deve essere sempre visibile dall'esterno.
- Se si desidera utilizzare la piscina di notte, fare attenzione che tutte le avvertenze, la scaletta, il fondo della piscina e i dintorni siano sufficientemente illuminati.
- Non utilizzare mai la piscina sotto effetto di alcool o droghe!
- **ATTENZIONE:** tenere i bambini lontano dalla piscina al fine di evitare che si aggrovino nel telone di copertura e anneghino o si feriscano gravemente.
- I teloni di copertura devono essere completamente rimossi prima dell'utilizzo della piscina. Fare attenzione che nessun bambino o adulto si trovi sotto il telone in quanto potrebbero non essere visti.
- Si prega di non coprire la piscina durante il suo utilizzo.
- Mantenere pulita la zona attorno alla piscina in modo da evitare lesioni che potrebbero essere causate da scivolamento o caduta.
- Mantenere l'acqua pulita proteggendo così gli utilizzatori della piscina dalle malattie.
- La piscina è un oggetto d'uso. Effettuare la corretta manutenzione della piscina. Spesso un peggioramento eccessivo, o che procede rapidamente, della qualità dell'acqua può danneggiare la piscina.
- Questa piscina è adatta soltanto per l'uso all'aperto.
- Se non si utilizza la piscina per un periodo di tempo prolungato, svuotarla completamente e immagazzinarla in un luogo sicuro e secco. Durante l'immagazzinamento la piscina non può bagnarsi a causa della pioggia o di altri fattori. A questo proposito si vedano le istruzioni per l'immagazzinamento.

**LA SORVEGLIANZA CONTINUA E COMPETENTE DA PARTE DEGLI ADULTI NON PUÒ ESSERE SOSTITUITA DA BARRIERE DI SICUREZZA E DA COPERTURE DELLA PISCINA. GLI ADULTI DEVO SVOLGERE LA FUNZIONE DI UN BAGNINO E VIGILARE LA SICUREZZA DEI BAGNANTI, IN PARTICOLAR MODO DEI BAMBINI CHE SI TROVANO NELLA PISCINA E NELLE SUE IMMEDIATE VICINANZE!**

Avvertenza:

i proprietari della piscina devono familiarizzarsi con i regolamenti e con le leggi locali o statali inerenti alla sicurezza dei bambini, alle barriere di sicurezza, all'illuminazione e ad altre misure di sicurezza. Per ottenere maggiori informazioni i clienti possono contattare i punti d'informazione locali.



#### Installazione della piscina

La piscina deve essere collocata in un punto dove si può escludere che qualcuno vi acceda in modo non autorizzato, involontario e non controllato.

- Assumere tutte le misure di sicurezza necessarie per proteggere i bambini e gli animali domestici.
- Per garantire un'installazione sicura posizionare la piscina su un fondo stabile e compatto. In caso contrario può succedere che la piscina si pieghi e la persona che si trova nella piscina venga "travolta" dall'acqua e si ferisca.
- **ATTENZIONE:** collegare la pompa filtro soltanto a una presa protetta da un salvavita ovvero un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (30 mA). Al fine di ridurre al minimo il rischio di scossa elettrica, per collegare la pompa alla rete elettrica utilizzare una prolunga, un adattatore o un convertitore. È necessaria una scatola di giunzione ben piazzata. Posizionare il cavo in un posto dove non venga danneggiato da tagliaerba. Osservare le altre avvertenze del manuale d'istruzioni per la pompa filtro.

Cercare un punto adeguato per la piscina e osservare quanto segue:

il fondo deve essere piano. La piscina non può essere posizionata su un pendio o su fondo scosceso. Figura 1

Il fondo deve essere stabile in modo da poter sostenere il peso di una piscina piena. La piscina non deve essere posizionata su un terreno fangoso, sabbioso o soffice. Per la protezione della pellicola della piscina utilizzare un telone di protezione del fondo (disponibile opzionalmente).

Non posizionare la piscina su una terrazza, un balcone o una pedana.

Attorno alla piscina deve essere lasciato libero uno spazio di 1,2 metri in modo che i bambini non possano arrampicarsi e cadere nella piscina.

L'erba sotto la piscina non crescerà più. L'acqua della piscina che fuoriesce potrebbe danneggiare le piante. Alcuni tipi di erba potrebbero crescere attraverso la pellicola della piscina. Se l'erba dovesse crescere attraverso o nella pellicola della piscina, non si tratta di un errore di produzione e quindi ciò non rientra nella garanzia.

Per la protezione della pellicola della piscina consigliamo un telone per copertura del terreno.

Il tempo stimato per l'installazione è di 10-30 minuti (si prega di considerare che si tratta di un tempo indicativo e che il tempo d'installazione individuale può variare).



#### Preparazione della pellicola

Cercare un fondo piano per la piscina, privo di pietre, rami e altri oggetti affilati e appuntiti in modo da non danneggiare la pellicola della piscina.

Aprire la scatola di cartone che contiene la pellicola etc. Aprire con cautela la scatola di cartone in quanto essa deve essere riutilizzata in inverno per custodire la piscina.

Distendere la pellicola della piscina, la valvola di scarico deve trovarsi sul lato corretto (dove l'acqua fuoriuscirà meglio).

**IMPORTANTE:** la piscina deve essere sempre posizionata da almeno 2 persone.

Non tirare la pellicola della piscina sul fondo in quanto ciò potrebbe provocare danni alla piscina.

Durante il montaggio del telone gli attacchi o le aperture devono essere rivolti in direzione della fonte di corrente. L'estremità esterna della piscina montata deve poter essere raggiunta dall'allacciamento elettrico necessario per la pompa filtro. Figura 2



#### Gonfiaggio dell'anello d'aria

Gonfiare l'anello superiore e mantenerlo nel mezzo della piscina.

**ATTENZIONE:** per evitare uno scoppio dell'anello, non utilizzare pompe pneumatiche ad alta pressione come p. es. un compressore ad aria. Non pompare troppo l'anello!

Non gonfiare troppo l'anello superiore!

La temperatura dell'acqua e dell'aria modifica la pressione nell'anello.



L'irradiazione solare dilata l'aria nell'anello. Nelle giornate molto calde controllare se è eventualmente necessario lasciar fuoriuscire un po' d'aria dall'anello!



#### Riempimento della piscina

Prima di cominciare a riempire la piscina, controllare che il tappo di svuotamento sia chiuso bene. Riempire la piscina con acqua, ma non oltre 2-3 cm.

**IMPORTANTE:** se l'acqua della piscina dovesse pendere da un lato, ciò significa che la piscina non si trova completamente in piano. Se la piscina viene posizionata su un fondo non piano, l'acqua pende da una parte e la parete laterale ne subisce le conseguenze. Se il fondo non è completamente piano, bisogna procedere all'appianamento del fondo per poi riposizionare la piscina.

Iniziare a eliminare le pieghe (partendo dal lato interno della piscina) comprimendo il punto dove il fondo della piscina e la parete laterale s'incontrano. Si possono anche afferrare le parti sotto le pareti laterali della piscina (dalla parete esterna della piscina) e tirare il fondo della piscina verso l'esterno.

Le pareti laterali della piscina si raddrizzano durante il riempimento con acqua. Il riempimento con acqua può essere effettuato fino a sotto l'anello gonfiato. Figura 3, 4, 5

Se la piscina viene azionata con una pompa filtro, prima del montaggio bisogna montare i raccordi, presenti nel volume di fornitura, e collegare il dispositivo di filtrazione.



#### Pulizia dell'anello d'aria

Dopo ogni utilizzo pulire la superficie dell'anello d'aria con un panno umido e coprire la piscina con telone di copertura quando non viene usata. Così facendo si mantiene l'anello d'aria pulito e privo di macchie. Nel caso in cui si notino delle macchie scure sulla superficie dell'anello d'aria, pulire l'anello d'aria con un panno morbido e una liscivia (per esempio acqua saponata). Strofinare leggermente il punto in cui si trova la macchia e fare attenzione che la sporcizia non finisca nell'acqua della piscina. Per la pulizia non utilizzare forti detersivi, materiali abrasivi o spazzole.



#### Preparativi per l'inverno

La piscina può essere facilmente svuotata e immagazzinata durante il periodo invernale. Quando la temperatura scende sotto i 0 gradi Celsius, la piscina deve essere smontata.

Rimuovere lo skimmer (se pertinente) oppure altre parti collegate al filtro. Prima di procedere all'immagazzinamento controllare che tutti gli accessori siano puliti e asciutti.

Rimuovere la scaletta (se presente) e immagazzinarla in un posto sicuro. Prima di procedere all'immagazzinamento controllare che la scaletta sia completamente asciutta.

Rimuovere i tubi da tutti i collegamenti.

Pulire e svuotare la pompa, l'alloggiamento del filtro e i tubi. La pellicola della piscina deve essere completamente asciutta.

Portare la pompa, le parti del filtro e la pellicola all'interno e immagazzinarle in un posto sicuro e asciutto, a temperatura d'immagazzinamento.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Zelo pomemben je stalen pooblaščen nadzor otrok in odraslih, ki so telesno ali duševno prizadeti.

- Seznanite se z varnostnimi ukrepi, da ne bi prišlo do neželene uporabe bazena.
- Seznanite se z varnostnimi ukrepi, da boste zaščitili otroke in domače živali.
- Bazeni in bazenski pribor lahko postavljajo in podirajo samo odrasli.
- Nikdar ne skačite v bazen in se ne potaplajte.
- Da bi zagotovili varno postavitve, postavite bazen na varno utrjeno površino. V nasprotnem bi se lahko zgodilo, da bi se bazen podrli in bi osebo, ki bi bila v bazenu »odplavilo« in poškodovalo.
- Ne naslanjajte se in ne pritiskajte na napihljiv obroč, ker se obroč lahko poškoduje in zato lahko voda izteče. Nikomur ne dovolite, da se vzpenja ali, da sedi na robu bazena.
- Prosimo vas, da iz bazena in iz okolice bazena odstranite vse vodne igrače, kadar bazena ne uporabljate. Take igrače lahko privabijo majhne otroke.
- Iz bližine bazena odstranite stole, mize ali ostalo, kar bi otroci lahko uporabili, kot pomoč pri plezanju v bazen.
- Pazite nato, da je ob bazenu reševalna oprema in da je pri bližnjem telefonu zapisana številka za klic na pomoč.
- Nikoli ne plavajte sami in tudi drugim ne dovolite, da plavajo sami.
- Vaš bazen naj bo vedno čist. Od zunaj se mora vedno videti dno bazena.

• Če želite bazen uporabljati ponoči, morate poskrbeti, da so opozorilni napisi, lestev, bazenska tla in okolica bazena dobro osvetljena.

• Kadar ste pod vplivom alkohola ali mamil, bazena ne uporabljajte.

**POZOR:** Ne puščajte otrok v bližino bazena, kadar je bazen pokrit. S tem boste preprečili, da se ne bi otrok po nesreči zapletel v ponjavo, pri tem utonil ali se hudo poškodoval..

• Ponjave je treba pred uporabo bazena popolnoma odstraniti. Pazite na to, da ne bi ostal nihče, otrok ali odrasla oseba pod ponjavo, ker se ga ne da videti.

• Prosimo, da bazena ne pokrivajte, kadar ga uporabljate.

• Pazite, da je okolica bazena čista in pospravljena, ker s tem preprečite nepotrebne zdrs ali padce.

• Voda naj bo vedno čista, s tem ščitite uporabnike pred boleznimi.

• Bazeni so uporabni predmeti. Pazite na pravilno vzdrževanje vašega bazena. Zelo pogosto se lahko zgodi, da hitro poslabšanje kakovosti vode, lahko bazenu škoduje.

• Ta bazen je namenjen samo za uporabo na prostem.

• Če bazena dalj časa ne uporabljate, ga popolnoma izpraznite in ga shranite na varnem in suhem mestu. Bazena med skladiščenjem ne sme zmočiti dež ali kaj drugega. Oglejte si tudi navodila za skladiščenje.

**VARNOSTNE PREGRADE ALI POKRIVANJE BAZENA NE MOREJO NADOMESTITI STALNEGA IN ODGOVORNEGA NADZORA, KI GA OPRAVLJAJO ODRASLE OSEBE. ODRASLI MORAJO PREVZETI VLOGO PAZNIKOV IN PAZITI NA VARNOST KOPALCEV. POSEBEJ MORAJO PAZITI NA OTROKE, KI SO V BAZENU ALI V OKOLICI BAZENA!**

Napitek:

Lastniki bazenov se morajo seznaniti z državnimi predpisi in zakoni glede varovanja otrok, varnostnih pregrad, osvetlitve in ostalih varnostnih ukrepov. Kupci bazenov naj se pozanimajo na ustreznih mestih, da bodo dobili napotke.



### Postavljanje bazena

Bazeni morate postaviti na prostoru kjer lahko zagotovite, da nihče ne more dostopati nenamerno ali brez nadzora.

- Seznanite se z ukrepi, s katerimi boste lahko zaščitili otroke ali domače živali.
- Da bi zagotovili varno postavitve, postavite bazen na varno utrjeno površino. V nasprotnem bi se lahko zgodilo, da bi se bazen podrli in bi osebo, ki bi bila v bazenu »odplavilo« in poškodovalo.
- **POZOR:** Filtrirno črpalko lahko vključite samo v vtičnico, ki je varovana z FID varnostnim stikalom ali napravo (30 mA). Da bi zmanjšali možnost električnega šoka, za priključitev črpalke ne

uporabljajte podaljška, adapterja ali vtičnice preko konvertorja. Obvezna je vtičnica na pravem mestu. Kabla ne položite tako, da bi ga lahko poškodovali s kosilnico ali s čim drugim. Upoštevajte varnostne napotke, ki jih dobite z navodili za uporabo filtrirne črpalke.

Poiščite primeren prostor za vaš bazen, pri tem upoštevajte naslednje:

Podlaga mora biti ravna in gladka. Bazeni ne sme stati na bregu ali na nagnjenem prostoru. Slika 1

Podlaga mora biti tako stabilna, da lahko nosi težo polnega bazena. Bazeni tudi ne sme stati na blatnem, peščenem ali rahlih tleh. Za zaščito vaše bazenske folije uporabite zaščitno talno ponjavo (ni v kompletu, lahko jo dodatno naročite) ali posebno tkanino – flis za pod bazene (tudi ni v kompletu).

Bazena ne postavite na teraso, na balkon ali na podest

Okoli bazena naj ostane prazen prostor širine 120 cm, tako otroci nikakor ne morejo splezati in pasti v bazen.

Trava pod bazenom ne bo več rasla. Voda, ki jo boste spuščali iz bazena, lahko škoduje rastlinam. Nekatere vrste trave lahko zrastejo celo skozi bazensko folijo. Če se bo to zgodilo, to ni predmet reklamacije, ker to ni napaka v materialu.

Za zaščito bazenske folije priporočamo zaščitno ponjavo za dno bazena ali zaščitni flis.

Ocenjeni čas za postavitve bazena je 10 do 30 minut. (Prosimo vas, da upoštevate, da je to približna ocena, ker je čas posamezne postavitve je lahko različen.)



### Prilagoditev bazenske folije

Za bazen poiščite ravno in gladko podlago, kjer ni kamnov, vej ali drugih ostrih predmetov, da se bazenska folija ne bi poškodovala.

Odprite karton, v katerem je bazenska folija in ostalo. Odprite karton previdno, da ga boste preko zime lahko ponovno uporabili za shranjevanje bazena preko zime.

Bazensko folijo razprostrite, izpustni ventil naj bo na pravi strani (kjer boste najlažje bazen praznili).

**POMEMBNO:** Pri postavljanju bazena naj vam vedno pomagata vsaj dve osebi.

Bazensko folije ne vlecite po tleh, ker se lahko preluknja ali kako drugače poškoduje.

Med postavljanjem je treba folijo obrniti tako, da gledajo povezovalne cevi ali odprtine za ventile v smer, od koder boste napeljali električni tok, ki je potreben za priključitev filtrirne naprave. Slika 2



### Napihanje zračnega obroča

Napihnite zgornji obroč in pri tem pazite, da je v sredini bazena.

**POZOR:** Da bazen ne bi počil, ne uporabljajte visokotlačnih zračnih črpalk, kot na primer kompresor za zrak.

Gornjega obroča ne napihnite preveč!

Temperatura vode in zraka vplivata na pritisk v obroču.

Ob sončnem obsevanju se zrak v obroču širi. Ob zelo vročih dneh bodite pozorni na to, da bi bilo morda potrebno nekaj zraka izpustiti iz obroča!



### Polnjenje bazena

Preden začnete s polnjenjem bazena, pazite na to, da je čep za praznjenje dobro zaprt. Napolnite bazen z vodo, vendar ne več kot 2 – 3 centimetre.

**POMEMBNO:** Če bi voda v bazenu tekla na eno stran, potem bazen ne stoji popolnoma ravno. Če je bazen postavljen na poševno podlago, potem voda teče na eno stran in tam nastane izboklina. Če podlaga ni popolnoma ravna, morate podlago najprej poravnati in bazen ponovno postaviti.

Začnite z ravnanjem gub (iz sredine bazena navzven) tako, da mesto kjer se prekrivata dno bazena in stranska stena, potisnete narazen. Lahko tudi z zunanje strani primete bazensko dno in ga potegneta navzven.

Stranske stene bazena se ob polnjenju z vodo dvignejo. Vodo lahko napolnite do pod napihnjenega obroča. Slike 3, 4, 5

Če je vaš bazen opremljen s filtrirno črpalko, potem morate pred polnjenjem z vodo montirati priključke cevi in/ali filtrirno črpalko, ki je v kompletu.



#### Čiščenje zračnega obroča

Obrišite površino zračnega obroča z vlažno krpo po vsaki uporabi bazena. Bazena pokrijte s ponjavo, kadar ni v uporabi. Tako bo obroč čist in brez madežev. Če boste na površini zračnega obroča opazili temne madeže, očistite zračni obroč z mehko krpo in z blagim lugom – milnico. Rahlo zdrgnite mesto, kjer je madež in pri tem pazite, da umazanija ne bi prišla v bazen. Za drgnjenje ne uporabite močnih čistil, grobih materialov ali krtač.



#### Priprava za zimo

Vaš bazen enostavno izpraznite in ga varno skladiščite preko zime. Pri temperaturi pod 0° C, je treba bazen podreti in spraviti.

Odstranite posnemovalnik (skimer) ali /in ostale dele, ki so priključeni na filter. Preverite, da je ves pribor, preden ga skladiščite, suh in čist.

Odstranite lestev (če jo imate), in spravite na varno mesto. Preverite, da je lestev pred skladiščenjem suha in čista.

Vse cevi odstranite s priključkov.

Očistite in spraznite črpalko. Ohišje filtra in cevi morajo biti popolnoma suhe.

Črpalko, dele filtra in folijo shranite v notranjem suhem prostoru, kjer naj bo temperatura od 10 do 40 °C.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Este importantă supravegherea competentă a copiilor și persoanelor cu handicap de către adulți.

- Respectați măsurile de siguranță pentru a preveni utilizarea nedorită a piscinei.
- Prevederile de siguranță sunt recomandate pentru protecția copiilor și a animalelor de casă.
- Piscina și accesoriile de piscină trebuie montate și demontate doar de adulți.
- Nu săriți și nu vă scufundați niciodată în piscină.
- Pentru a garanta o montare cât mai sigură așezați piscina pe o suprafață compactă și sigură. În caz contrar se poate întâmpla ca piscina să se desfacă și persoana care se află în piscină să fie "aruncată" și rănită.
- Nu vă sprijiniți și nu aplicați presiune asupra inelului gonflabil pentru a evita deteriorarea inelului sau scurgerea apei.
- Vă rugăm să scoateți toate jucăriile pentru apă din interiorul și din jurul piscinei atunci când acestea nu sunt utilizate deoarece copiii se pot prinde în astfel de jucării.
- Scoateți orice fotoliu, mese sau alte ajutoare de cățărăt pentru copii din piscină.
- Aveți grijă ca echipamentele de siguranță să fie lângă piscină iar numerele de telefon de urgență să fie în zona primului telefon accesibil.
- Nu înnotați niciodată singur și nu permiteți nimănui acest lucru.
- Mențineți piscina curată. Din exterior fundul piscinei trebuie tot timpul să fie vizibil.
- Dacă doriți să utilizați piscina noaptea trebuie să aveți grijă că toate indicatoarele de avertizare, scara, podeaua piscinei și zona înconjurătoare să fie suficient de iluminate.
- Nu utilizați niciodată piscina sub influența băuturilor alcoolice sau a drogurilor!
- ATENȚIE: Țineți copii la distanță de piscina acoperită pentru a preveni ca aceștia să se înfășoare în prelată și să se înecă sau să se accidenteze grav.
- Prelatele trebuie îndepărtate complet de pe piscină. Trebuie să aveți grijă ca adulții sau copii mici să nu se afle sub prelată, deoarece aceștia nu pot fi observați.
- Nu acoperiți piscina când aceasta este utilizată.
- Mențineți zona din jurul piscinei curată pentru a evita rănirile prin alunecare sau cădere.
- Mențineți apa curată, pentru a proteja toți utilizatorii piscinei de boli.
- Piscina este un obiect de uz. Atenție la întreținere corectă a piscinei. Deseori o scădere rapidă a calității apei poate dăuna piscinei.
- Această piscină este destinată doar uzului în aer liber.
- Atunci când nu mai utilizați piscina pe o perioadă de timp mai lungă, golii-o complet și depozitați-o într-un loc sigur și uscat. Piscina nu trebuie să se umezească de la ploaie sau din alte motive în timpul depozitării. Vedeți instrucțiunile pentru depozitare.

**BLOCAJELE DE SIGURANȚĂ SAU PRELATELE PISCINEI NU POT ÎNLOCUI SUPRAVEGHEREA CONTINUĂ ȘI COMPETENȚA A ADULȚILOT. ADULȚII PREIAU FUNCȚIA DE SALVAMAR ȘI TREBUIE SĂ FIE RESPONSABIL DE SIGURANȚA CELOR CARE FAC BAIE, ÎN SPECIAL A COPIILOR CARE SE AFLĂ ÎN PISCINĂ SAU ÎN PREAJMA PISCINEI!**

Indicație:  
Proprietarul piscinei trebuie să se familiarizeze cu regulile și legile locale și naționale referitoare la siguranța copiilor, barierele de siguranță, iluminare și alte prevederi de siguranță. Clienții pot contacta birourile de informații locale pentru a obține mai multe detalii.



#### Instalarea piscinei

Piscina trebuie instalată într-un loc unde puteți exclude ca cineva neautorizat să pătrundă intenționat sau neintenționat.

- Prevederile de siguranță sunt recomandate pentru protecția copiilor și a animalelor de casă.

- Pentru a garanta o montare cât mai sigură așezați piscina pe o suprafață compactă și sigură. În caz contrar se poate întâmpla ca piscina să se desfacă și persoana care se află în piscină să fie "aruncată" și rănită.

• ATENȚIE: Conectați pompa de filtrare doar la o priză care este asigurată de un comutator de protecție împotriva curentului eronat (FI) respectiv un echipament de protecție împotriva curentului eronat (30 mA). Pentru a reduce riscul unui scurtcircuit la minim, nu utilizați cabluri de prelungire, adaptori sau convertori pentru stecher pentru a conecta pompa la rețeaua electrică. Este necesară o priză amplasată corect. Așezați cablul într-un loc unde nu poate fi deteriorat de mașina de tuns iarba sau de alte lucruri. Respectați indicațiile de avertizare din instrucțiunile de utilizare pentru pompa de filtrare.

Căutați un loc potrivit pentru piscina dvs., respectând următoarele:

Suprafața trebuie să fie plană și dreaptă. Piscina nu trebuie să stea pe o suprafață suspendată sau o suprafață oblică. Figura 1. Suprafața trebuie să fie stabilă astfel încât să poată suporta greutatea unei piscine umplute. Piscina nu trebuie amplasată pe o suprafață noroioasă, nisipoasă sau pe pământul fol. Pentru protecția foliei piscinei utilizați o suprafață cu protecție sau o folie pentru piscină (disponibilă opțional).

Nu așezați piscina pe o terasă, un balcon sau un piedestal. De jur împrejurul piscinei trebuie să rămână un loc de 1,2 metri liber pentru ca copiii să nu poată să se cațere și să cadă în piscină. Iarba de sub piscină nu va mai crește. Apa din piscină care se poate scurge poate deteriora plantelor. Anumite tipuri de iarbă pot crește sub piscină. Dacă iarba a crescut sub piscină sau în folia de piscină acest lucru nu este un defect de fabricație și nu este un caz de garanție. Pentru protecția foliei piscinei vă recomandăm să utilizați plăci de protecție sau folie de piscină.

Durata estimată de montare este între 10-30 min. (vă rugăm să luați în considerare că este vorba de o durată aproximativă – durata individuală de montare poate varia).



#### Pregătirea foliei

Căutați o suprafață plată și dreaptă pentru piscină, fără pietre, buruieni sau obiecte ascuțite și tăioase care pot deteriora folia piscinei.

Deschideți cutia care conține folia. Deschideți cutia cu grijă deoarece veți utiliza din nou această cutie iarna pentru depozitarea piscinei.

Întindeți folia piscinei, ventilul de evacuare trebuie să se afle în poziția corectă (unde apa poate fi evacuată mai bine).

**IMPORTANT:** Așezați piscina întotdeauna împreună cu cel puțin 2 persoane.

Nu trageți de folia piscinei pe pământ deoarece acest lucru ar putea duce la îngăurire și la alte daune asupra piscinei.

În timpul montării plăcilor conexiunile cu furtun sau orificiile trebuie să fie în direcția sursei de curent. Capătul exterior al piscinei construite trebuie să fie accesibil pentru conectarea la curent, care este necesară pentru pompa de filtrare. Figura 2.



#### Umflarea inelului cu aer

Umflați inelul superior și țineți-l în mijlocul piscinei.

ATENȚIE: Pentru a evita o poziționare eronată a inelului, nu utilizați pompa de aer cu presiune cum ar fi de ex. un compresor de aer. Nu umflați inelul prea mult!

Inelul din partea de sus nu trebuie umflat prea mult!

Temperatura apei și a aerului influențează modificarea presiunii din inel. Prin acțiunea razelor solare aerul din inel se extinde. Verificați dacă în zilele fierbinți aerul din inel nu trebuie evacuat!



#### Umplerea piscinei

Înainte de a începe cu umplerea piscinei verificați dacă dopul de golire este bine sigilat. Umpleți piscina cu apă dar nu mai mult de 2-3 cm peste nivel.

**IMPORTANT:** Dacă apa din piscină se mișcă într-o parte, atunci piscina nu este complet dreaptă. Dacă piscina a fost amplasată pe o suprafață care nu este plană atunci acest rezultat este faptul că apa să într-o parte și împinge într-un perete lateral. Dacă suprafața nu este complet plană atunci trebuie să o nivelați mai întâi și apoi să montați piscina din nou.

Îndepeți să îndreptați pliurile (din interior piscinei spre exterior) în timp ce locul de pe podeaua piscinei ajunge pe pereții laterali. Puteți apuca și de pereții laterali ai piscinei (din exteriorul piscinei) și să trageți în exterior piscina.

Pereții laterali ai piscinei se întăresc la umplerea cu apă. Apa poate fi umplută până deasupra inelului gonflabil. Figura 3,4,5

Dacă piscina dvs. funcționează cu o pompă de filtrare atunci trebuie să montați conexiunile cu furtun existente în pachetul de livrare înainte de umplere respectiv să conectați instalația de filtrare.



Curățarea inelului cu aer

Ștergeți suprafața inelului cu aer după fiecare utilizare cu o lavetă umedă și acoperiți piscina cu o prelată atunci când acesta nu este utilizată. Aceasta menține inelul cu aer curat și fără pete. Dacă observați pe suprafața inelului cu aer pete de culoare închisă, curățați inelul cu aer cu ajutorul unei lavete moi și a unei soluții (de exemplu apă cu săpun). Frecați locul pe care se află pata ușor și a veți grijă ca murdăria să nu intre în piscină. Nu utilizați pentru curățare agenți de curățare abrazivi, materiale abrazive sau perii.



Pregătirile pentru iarnă

Piscina dvs. poate fi golită și depozitată pe durata iernii. Atunci când temperatura este sub 0 grade Celsius, piscina trebuie demontată.

Scoateți skimmerul (dacă este disponibil) sau alte componente de filtrare. Controlați fiecare accesoriu înainte de depozitare dacă este curat și uscat.

Scoateți scara (dacă este disponibilă) și depozitați-o într-un loc sigur. Controlați dacă scara este uscată complet înainte de depozitare.

Îndepărtați furtunurile din conexiuni.

Curățați și goliți pompa, carcasa filtrului și furtunurile. Folia piscinei trebuie uscată complet.

Duceți pompa, componentele filtrului, folia în încăperile interioare și depozitați-le într-un loc sigur și uscat, temperatura de depozitare trebuie să fie între 10 și 40 de grade Celsius.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Je důležitý trvalý a kompetentní dohled dospělých nad dětmi a osobami se zdravotním postižením.

• Proveďte bezpečnostní opatření, aby se zabránilo neoprávněnému, nechtěnému a nebo nekontrolovanému přístupu do bazenu.

• Namontujte bezpečnostní bariéru kolem bazenu, abyste zamezili přístup dětem a domácím zvířatům.

• Bazén a bazénové příslušenství musí být spravovány pouze dospělou osobou.

• Do bazénu neskákejte ani se nepotápějte.

• Chcete-li zajistit bezpečnost bazénu, umístěte bazén na předem připravený a rovný povrch bez překážek. Jinak by se mohlo stát, že osoba koupající se v bazénu bude v bazénu uveznena a může se zranit či zemřít.

• Neopírejte se a netlačte na prstěnek, zabráníte zranění a vypustení bazénu. Na prstěnek se nesmí splhat ani na něm sedět

• Odstraňte všechny vodní hračky v bazénu a kolem něj, protože tyto hračky přitahují děti, který by se mohly zranit.

• Odstraňte zidle, stolečky a jiná splhadla kolem bazénu, aby po nich děti nemohly vylezt.

Ujistěte se, že máte u bazénu zabezpečovací zařízení a telefony na nejbližší tísňové linky.

• Nikdy neplavejte sami ani to nedovolte jiné osobě.

• Udržujte svůj bazén čistý a jasný. Z vnější strany musí být vždy viditelná podlaha

• Pokud používáte Vas bazén v noci, je nutné zajistit vhodné a dostatečné osvětlení.

• Pod vlivem alkoholu a jiných omamných látek je zakázáno vstupovat do bazénu!

• POZOR: Držte děti dál od zakrytého bazénu, hrozí nebezpečí, že do bazénu spadnou – plachta není zadní ochrana!

• Bazénové plachty a kryty musí být před použitím odstraněny, protože přes ně není vidět.

• Nezakryvejte bazén, když se používá.

• Udržujte oblast kolem bazénu čistou, aby jste zabránili uklouznutím a pádům.

• Udržujte vodu čistou a hygienicky nezávadnou.

• Bazén je předmětem užívání. Udržujte svůj bazén a dbejte na správnou údržbu Vášeho bazénu. Nadměrnost vody a nebo znečištění v bazénu vede k jeho poškození.

• Tento bazén je vhodný pouze do venkovních prostorů.

• Pokud Vas bazén není delší dobu využíván, zcela ho vypustíte a uložte na bezpečné a suché místo. Bazén nesmí zvlhnout během jeho uskladnění. Viz pokyny ke skladování.

**KRYT BAZÉNU A JEHO OPLOCENÍ NENAHRÁŽUJE DOHLED DOSPELÉ A KOMPETENTNÍ OSOBY. DOSPELÍ MAJÍ POVINNOST DOZOROVAT A ZAJISTIT BEZPEČNOST KOUPAJÍCÍCH; ZEJMÉNA DĚTI (I V OKOLÍ BAZÉNU):**

Doporučení:

Majitelé bazénu by měli být seznámeni s místními a nebo státními zákony, nařízeními týkajícími se dětské bezpečnosti, bezpečnostních opatření osvětlení a pod. Pro více informací zákazníci mohou kontaktovat náš servis a nebo jejich nejbližší obchod.



### Stavba bazénu

Bazén musí stát na bezpečném místě, kde můžete zabránit jeho neoprávněnému používání.

• Dodržujte prosím všechna bezpečnostní opatření, abyste zabránili zranění dětí a domácích zvířat.

• Chcete-li zajistit bezpečnost bazénu, umístěte bazén na předem připravený a rovný povrch bez překážek. Jinak by se mohlo stát, že osoba koupající se v bazénu bude v bazénu uveznena a může se zranit či zemřít.

• POZOR: Připojte výrobek pouze do elektrické zásuvky, která je uzemněna a chráněna pojistkou (30 mA). Abyste co nejvíce minimalizovali riziko zranění elektrickým proudem nepoužívejte prodlužovací, adaptéry, konvektory pro připojení k elektrické síti. Správně umístěte zásuvku. Vdote kabel tam, kde nemůže být pos-

kozen sekáčkou a jinými přístroji. Podívejte se ještě na další upozornění a doporučení v návodu k filtraci.

Při hledání vhodného místa na vystavbu bazénu uvažujte následující:

Povrch musí být rovný! Zobrazení 1

Povrch musí být natolik stabilní, aby udržel váhu napuštěného bazénu. Bazén nesmí být vystaven na bahnitém, písčitém podloží. Chcete-li bezpečně uchránit svůj bazén od poškození, použijte doporučené podložky pod bazén (volitelně)

Nevystavujte svůj bazén na balkóně a nebo terase nebo jiném podobném místě.

Kolem bazénu by mělo být volné místo cca 1,2 metry aby se dítě nemohlo do bazénu vysplhat.

Tráva pod bazénem již neporoste. Vypuštěná voda může zničit veskerou vegetaci. Některé druhy travin však přes folii mohou prorůst. Pokud travy prorostou bazénovou folii, není to výrobní chyba a proto to není kryto zárukou.

Pro ochranu bazénové folie doporučujeme bazénovou podložku.

Odhadovaná doba vystavby bazénu je 10-30 min. (Berte prosím v potaz, že doba vystavby bazénu se může od odhadované lišit a je individuální).



### Příprava bazénové folie

Chcete-li zajistit bezpečnost bazénu, umístěte bazén na předem připravený a rovný povrch bez kamenu, korenu a jiných překážek, které by mohly bazénovou folii poškodit.

Otevřete krabici s bazénovou folií. Otevřete krabici opatrně a pečlivě, abyste ji mohli případně použít k uskladnění v zimě.

Vyjmete folii ven a najdete vypustní ventil (kudy můžete snadno vypustit vodu).

POZOR: Instalujte bazén nejlépe ve dvou osobách.

Netahejte folii po zemi, můžete ji nenávratně poškodit.

Behem vystavby byste si měli uvědomit, kde je nejbližší zdroj elektrické síle a tím směrem směřovat ventily na bazénu z důvodu snadnosti dosažitelnosti filtrace k napojení do síle. Zobrazení 2



### Nafouknutí prstence

Nafouknete prstěnek a podržte ho ve výšce poloviny bazénu.

POZOR: Aby nedošlo k prasknutí prstence, nepoužívejte vysokotlaké pumpy ani kompresory. Neprefukujte prstěnek!

Prstěnek nesmí být nafoukán příliš silně!

Teplota napuštěné vody není tlak v prstenci.

Behem slunečních dnů, při horkém počasí, se vlivem teploty vzduchu v prstenci roztahuje. Pravidelně prstěnek kontrolujte a v případě, že je moc natlakován, ho upusťte!



### Naplnění bazénu vodou

Předtím než abazén napustíte vodou, ujistěte se, že je uzavřen vypouštěcí ventil. Naplňte bazén vodou do výšky 2-3 cm.

POZOR: Pokud se voda v bazénu přelívá na jednu stranu, tak bazén nestojí na rovném povrchu. Pokud je bazén postaven na nerovném povrchu, voda se přelevá k jedné straně a boční stěny jsou vybořené. Pokud není podloží zcela rovinné, je nutné ho zarovnat a bazén postavit znovu.

Začnete pomalu vytahovat záhyby (od vnitřní strany bazénu směrem ven), v místě kde se setkávají svy stěny a podlahy. Můžete také zacítit od vnějších stěn bazénu a vytahovat směrem ven podlahu.

Boční stěny bazénu se vytvářejí při naplnění vodou. Bazén by měl být naplněn vodou po nafouknutí prstence. Zobrazení 3,4,5

Pokud chcete pripojit filtrační systém k Vasemu bazenu, je nutné před naplněním bazenu pripojit systém pomocí hadic k ventilům bazenu.



Pece o prstenec a jeho čištení

Otrepte povrch prstence vlhkým hadříkem vždy po jeho použití a zakryte čistou zakryvací plachtou. Toto by mělo zajistit čistý prstenec bez fleků. Pokud naleznete na prstenci tmavé fleky, vycistete je pomocí bezne dostupných neagresivních prostředků (například mýdlo). Jemně vycistete flek a dejte si pozor, ať se nedostane spina do bazénové vody. Nepoužívejte k čištění žádné silné prostředky, tvrdé a brusné materiály a nebo kartace.



Pece o bazen v zime

Vas bazen je snadno vypustitelný a skladatelný. Když teplota klesne pod 0 stupňů celsia, měl by Vas bazen být již uskladněn.

Vyjmete skimmer (pokud ho máte) nebo jiné součástky připojené k filtračnímu systému. Berte v potaz, že každá součástka před uskladněním musí být vycistena a suchá.

Vyjmete schůdky (pokud je máte) a uložte je na bezpečném místě. Schůdky musí být před uskladněním kompletně suché.

Odpojte hadici od všech vypustních ventilů, adaptéru apod.

Vypusťte a vycistete čerpadlo a další části filtrace a hadice. Bazénová fólie musí být kompletně vysušena.

Uskladněte všechny filtrační součástky, fólii v bezpečném, suchém a mrazu vzdorném místě, teplota v místnosti na uskladnění musí být mezi 10 a 40°C.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Važan je stalan i stručan nadzor odraslih nad djecom i osobama sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima.

- Upoznajte se sa sigurnosnim mjerama protiv neželjene upotrebe bazena.
- Upoznajte se sa sigurnosnim mjerama radi zaštite djece i kućnih životinja.
- Bazen i bazensku opremu smiju sastavljati i rastavljati isključivo odrasle osobe.
- Nikada nemojte skakati u bazen niti roniti u njemu.
- Bazen mora stajati na ravnoj i stabilnoj podlozi. U suprotnom bi se mogao prevrnuti, folija bi se mogla pokidati a ljudi ozlijediti.
- Nemojte se naslanjati ili pritiskivati na obruč za napuhavanje jer ga na taj način možete oštetiti ili izazvati izlivanje bazenske vode. Nemojte nikome dopustiti da sjedi na stjenkama bazena ili da se penje na njih.
- Kada bazen nije u uporabi, uklonite sve igračke iz bazena i oko njega. Predmeti i igračke oko bazena privlače dječju pažnju.
- Iz blizine bazena udaljite sve stolice, stolove, naslonjače i slično, jer bi ih djeca mogla upotrijebiti kao pomoć za penjanje na ili u bazen. Pazite na to, da se oprema za spašavanje nalazi pokraj bazena te da se brojevi za slučajeve nužde nalaze pored telefona, koji je najbliži bazenu.
- Nikada nemojte plivati sami niti nemojte dopuštati drugima, da plivaju sami.
- Vaš bazen držite u čistom stanju. Izvana se mora uvijek vidjeti dno bazena.
- Ukoliko želite bazen koristiti noću, pazite na to, da su sva sigurnosna upozorenja, ljestve, bazensko dno i okolina bazena dobro osvijetljeni.

Nikada nemojte koristiti bazen pod utjecajem alkohola ili narkotika.

- **PAŽNJA:** Ne dozvolite djeci, da dolazi u blizinu bazena, dok je bazen pokriven ceradom za bazen. Time ćete spriječiti zaplitanje, utapanje ili druge ozljede.
- Prije upotrebe bazena morate ceradu za pokrivanje bazena u cijelosti ukloniti. Pazite na to, da se djeca i odrasli ne bi nalazili pod ceradom za pokrivanje bazena, jer ih se ne može vidjeti.
- Nemojte pokrivati bazen, dok je u upotrebi.
- Pazite na to, da je okolina bazena uvijek čista i pospremljena. Time ćete spriječiti ozljede prouzrokovane sklizanjem ili padanjem.
- Voda u bazena treba biti uvijek čista, kako bi se zaštitilo korisnike bazena od raznih bolesti.
- Bazen je objekt za uporabu. Obratite pozornost na pravilno održavanje bazena. Prekomjerno ili brzo napredujuće pogoršanje kvaliteta vode, često može naštetiti bazenu.
- Ovaj bazen je primjeren samo za uporabu na otvorenom.
- Kada ne namjeravate koristiti bazen duže vremena, potpuno ga ispraznite, i pohranite ga u suhoj prostoriji, gdje ne smrzava. Za vrijeme skladištenja se bazen ne smije smočiti. Vidite upute za skladištenje.

**SIGURNOSNE PREGRADE ILI CERADA ZA POKRIVANJE BAZENA NISU ZAMJENA ZA STALAN I STRUČAN NADZOR ODRASLIH OSOBA. ODRASLI MORAJU PREUZETI ULOGO ČUVARA I PAZITI NA KUPAČE, POSEBNO NA DJECU KOJA SE NALAZI U ILI U OKOLINI BAZENA!**

Naputak:

Vlasnici bazena moraju se upoznati s lokalnim ili državnim pravilima i zakonima u vezi sigurnosti djece, sigurnosnih prepreka, rasvjete i ostalih mjera sigurnosti. Kupci se u vezi tih pitanja mogu obratiti lokalnim vlastima za informacije i pobližih detalja.



#### Postavljanje bazena

Bazen se mora postaviti na prostoru gdje nitko neće moći nedopušteno, bez nadzora ili nenamjerno ući u taj prostor.

- Upoznajte se sa mjerama sigurnosti radi zaštite djece i kućnih životinja.
- Da bi osigurali pravilno postavljanje bazena, mora bazen biti postavljen na stabilnoj, ravnoj podlozi. U suprotnom bi se bazen mogao prevrnuti, folija bi se mogla pokidati, ozlijediti osobe i napraviti štetu.

- **PAŽNJA:** Crpku za filtriranje priključite samo na utičnicu sa uzemljenjem, koja je osigurana sigurnosnim električnim prekidačem (FID), od kvarne struje ne jače od 30 mA. Kako biste smanjili mogućnost strujnog udara, nemojte koristiti produžnih kablova, vremenskih prekidača, adaptera ili konvertora. Potrebna je pravilno postavljena priključna utičnica. Kabel postavite na mjesto, gdje ga ne može oštetiti kosilica za travu, škare za živicu i drugo. Pridržavajte se ostalih sigurnosnih napomena i upozorenja za uporabu filterske crpke.

Potražite prikladno mjesto za svoj bazen i pritom pazite na slijedeće:

Podloga mora biti ravna i glatka. Bazen ne smije stajati na padini ili ukošenoj podlozi. Slika 1

Podloga mora biti tako stabilna, da može izdržati težinu napunjenog bazena. Bazen se ne smije postaviti na blatnom, pješčanom ili rahlom tlu. Za zaštitu vaše bazenske folije potrebite zaštitnu podlogu (nije u kompletu, možete je dodatno naručiti) za dno bazena ili nabavite veo za dno bazena (nije u kompletu).

Bazen nemojte postaviti na terasu ili balkon.

Oko bazena ostavite 1,2 metra slobodnog prostora kako bi se djeca ne mogla popeti i upasti u bazen.

Trava pod bazenom neće više da raste. Voda, koju ćete ispuštati iz bazena, može štetiti biljkama oko bazena. Određene vrste trave mogle bi rasti kroz foliju bazena. To nije predmet garancije, jer to nije greška u materijalu.

Za zaštitu bazenske folije preporučujemo vama zaštitnu ceradu za dno bazena.

Ocjenjeno vrijeme za postavljanje bazena je 10 do 30 minuta (molimo vas, da uzmete u obzir, da je to samo približna ocjena).



#### Priprema bazenske folije

Za bazen potražite ravno i glatko mjesto, na kojem nema kamenja, granja i drugih oštih predmeta, kako se folija ne bi oštetila.

Pažljivo otvorite karton, u kojem je bazenska folija i sve ostalo. Karton otvorite pažljivo, jer ćete ga možda trebati za spremanje bazena preko zime.

Bazensku foliju raširite, prostrite, pri tom se mora ispuniti ventil nalaziti na pravoj strani (tamo gdje imate najlakšu mogućnost za puštanje vode iz bazena).

**VAŽNO:** Kod postavljanja bazena neka vama pomognu najmanje dvije osobe.

Bazensku foliju nemojte vući po tlu jer bi mogle nastati rupe i druga oštećenja.

Tijekom postavljanja bazena, moraju spojevi cijevi i otvori za cijevi biti okrenuti u smjeru izvora struje, koji je potreban za priključenje filterskog uređaja. Slika 2



#### Napuhavanje zračnog obruča

Napužite gornji obruč i pritom ga držite u sredini bazena. Slika 3

**PAŽNJA:** Kako biste spriječili pucanje gornjeg obruča, ne upotrijebite visokotlačne crpke za zrak, poput kompresora.

Gornji obruč ne napuhujte previše!

Temperatura zraka i vode utječu na unutarnji tlak gornjeg obruča. Pod utjecajem sunčevog zračenja zrak u obruču se širi. Kada je vrijeme veoma toplo, provjerite treba li ispustiti nešto zraka iz obruča!



#### Punjenje bazena

Prije punjenja bazena vodom, provjerite da li je čep za pražnjenje bazena dobro zatvoren. Bazen napunite s najviše 2 – 3 cm vode.

**VAŽNO:** Ukoliko voda u bazenu teče na jednu stranu, bazen ne stoji potpuno vodoravno. Ukoliko se bazen postavlja na neravno tlo, voda će teći na jednu stranu, a bočna će se stjenka ispupčiti. Ukoliko osnova nije potpuno vodoravna, morate je poravnati i ponovo postavljati bazen.



Preostale nabore (unutar bazena) počnite poravnavati tako, da ih gurate prema vani na mjestima, gdje se dno i stjenka dodiruju. Možete također iz vana posegnuti ispod stjenke bazena, uhvatiti dno bazena i povući ga prema vani. Stjenke bazena uzdignut će se prilikom punjenja vodom. Voda se može puniti sve do donjeg ruba napuhanog obruča. Slike 3, 4, 5

Ukoliko imate bazen sa crpkom za filtriranje, onda morate prije punjenja vodom montirati cijevne spojeve i filtarsku crpku, koja je u kompletu.



#### Čišćenje napuhanog obruča

Nakon svake uporabe vlažnom krpom obrišite površinu napuhanog obruča i bazen pokrijte ceradom za pokrivanje bazena. Tako će obruč ostati čist i bez mrlja. Ukoliko na površini obruča primijetite tamne mrlje, očistite ih pomoću meke krpe i sapunice. Lagano istrijajte mjesto na kojem se nalazi mrlja i pazite da prljavština ne bi došla u bazen. Za čišćenje se ne koristite snažnim sredstvima za čišćenje, abrazivnim sredstvima i grubim četkama.



#### Priprema na zimu

Vaš bazen jednostavno ispraznite i skladištite ga na sigurnom mjestu preko zime. Kad temperatura padne prema 0° C, treba bazen isprazniti i pohraniti.

Uklonite skimer i ostale dijelove koji su priključeni na bazen. Bazen i svi dijelovi moraju prije skladištenja biti potpuno čisti i suhi. Uklonite ljestve (ukoliko ih ima) i pohranite ih na sigurno. Provjerite jesu li ljestve prije skladištenja potpuno čiste i suhe. Uklonite cijevi sa svih priključaka. . Očistite i ispraznite crpku, kućište filtara i cijevi, sve mora biti potpuno suho. Crpku, dijelove filtara i bazensku foliju pohranite u prostoru, gdje bi temperatura trebala biti od 10 do 40°C.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



A gyermekek és fogyatékos emberek felnőttek általi felügyelete a medence használata mellett fontos és elengedhetetlen. A balesetek és a kellemetlenségek elkerülésének érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat.

- A medencét úgy telepítse, hogy azt gyerekek és állatok ne tudják megközelíteni.
- A medencét és annak tartozékait, csak felnőtt szerelheti össze és szedheti szét.
- Ne ugráljon és búvárkodjon a medencében.
- A medence megfelelő telepítéséhez és biztonságos használatához, jól előkészített tömörített talaj szükséges. Előfordulhat a nem megfelelő talajszekezet miatt, hogy a medence összcscuklik és a medencében tartózkodó személy megsérül.
- A medence felfújható permére ne üljön rá és ne tegye ki nagy nyomásnak, mert gyűrű sérüléséből adódóan levegőt veszíthet vagy a víz szivárgását idézheti elő.
- Ha nem használják a medencét minden vízi játékot pakoljon el, hehogy a gyerekek a medence fóliát a játékokkal felsértsék.
- A medence közelében ne helyezzen el, fotelt, asztalt, mászókat.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági elemek, mint vész hívószám a legközelebbi telefonban tárolva legyen..
- Ne engedje meg senkinek, hogy a medencében egyedül ússzon, de Ön se használja egyedül a medencét.
- Tartsa a medencét tisztán, kívülről a mednce alja mindig legyen látható.
- Ha medencét este is használni akarja, ügyeljen arra, minden biztonsági előírást betartson, a létra a medence alja és a medence környezetébe kellően megvilágítva.
- Alkohol vagy drog befolyása alatt nem használhatja a medencét!!
- Figyelem!! Ne engedjen a gyerekeket a letakart medence közelébe, ezáltal elkerülhetőek a súlyos balesetek, sérülések és a fuladás!! (nehogy a medencetakaró alá kerüljenek)
- A medence használata előtt távolítsa el a medencetakarót. Ügyeljen arra, hogy a medencetakaró alatt ne tartózkodjon se gyerek, se felnőtt.
- Ne takarja le a medencét, ha használatban van.
- A medence környezetét tartsa tisztán, hogy a sérülések et, elcsúszásokat, botlásokat elkerüljék.
- Tartsa a medencét tisztán, óvja meg a fürdőzőket a betegségektől.
- A medence egy használati tárgy. Ügyeljen a medence megfelelő karbantartására. A víz minőségében fellépő változások a medence károsodását okozhatják.
- A medencét kültéri használatra készült.
- Ha a medencét hosszabb ideig nem használja, engedje le a medencéből a vizet, a medencét, száraz fagymentes helyen tárolja. A tárolás alatt ügyeljen arra, hogy amedence ne ázzon el, ne legyen nyirkos, nedves.

A MEDENCE KÖRÜLI BIZTONSÁGI ELEMELK ÉS A TAKARÓPONYVA HASZNÁLATA NEM HELLYETTESÍTI A FELNÖTT FELÜGYELETÉT. A FELÖTTEK FELADATA A FÜRDŐZÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAINAK BETARTÁSA, A FÜRDŐZŐK FELÜGYELETE AMELY KIFEJEZETTEN VONATKOZIK A GYEREKEKRE, AKIK A MEDENCÉBEN VAGY A MEDENCE KÖRÜL TARTÓZKODNAK.

Megjegyzés:

A medence tulajdonosoknak figyelembe kell venni a helyi vagy állami szabályozásokat melyek a gyermekek védelem, biztonsági előírás, mint pl. a medence megvilágítása és más biztonsági előírásokra vonatkoznak. A z ügyfelek ahelyi hatóságoknál szerzhetik be az erre vonatkozó információkat.



#### Medence összeállítása

A medencét olyan helyen kell felállítani, ahol meg tud győződni arról, hogy illetéktelen személy nem használja , a medencét ne hagyja felügyelet nélkül.

- Készítsen biztonsági elemeket , hogy a gyerekeket és háziállatokat meg tudja óvni.

- A medence biztos telepítéséhez, garantálni kell a megfelelően előkészített ,tömörített talajt Előfordulhat a nem megfelelő talajszekezet miatt, hogy a medence összcscuklik és a medencében tartózkodó személy megsérül.

• FIGYELEM: A szűrőberendezést csak akkor csatlakoztassa a az áramforráshoz, ha meggyőződött arról, hogy életvédelmi relé (FI) 30mA-es biztosítékkal van ellátva. Az elektromos zárlat elkerülésének minimalizálásának érdekében ne használjon hosszabbítót, adaptert stb. szivattyú áramforráshoz való csatlakozásakor. Szabályosan kialakított dugalj fontos az üzemetelésnél. Úgy vezesse a dugalj kábelét, hogy azt fűnyíróval ne tudja megsérteni. A vízforgatóval kapcsolatos további biztonsági előírásokat, a szűrőberendezés használati útmutatójában találja.

Keressen a medencének megfelelő helyet, ügyeljen a következőkre:

A medence alapja legyen sima és vízszintes. A medencét nem telepíthet lejtős területre. (Ábra 1)

A medence alapjának olyan stabilnak kell lenni, hogy a feltöltött medence súlyát biztosan elbírja. Ne telepítse a medencét sáros, homokos vagy laza talajra. Használjon medence alátét fóliát vagy geotextiliát (300gr/m<sup>2</sup>) -opcionálisan vásárolható-, hogy a medence fóliát megvédje a sérülésektől.

Ne állítsa fel a medencét teraszon, erkélyen vagy pódiumon.

A medence körül hagyjon legalább 1,2m szabadon, hogy a gyerekek ne tudjanak a medencére felmászni és beleesni. A mednce alatt a fű nem fog kinőni. A medencéből kicsapódó víz károsíthatja a növényeket. Néhány fűfajta át tudja nőni a fólián, ezért is van szükség az alátétfóliára vagy geotextiliára. Ha fű a fólián átnő az nem a termék anyaghibájából ered és ezért erre a garancia nem terjed ki.

A medencét kb. 10-30 perc alatt felállítani. ( vegye figyelembe, hogy ez egy saccolt idő- a tényleges telepítési idő változhat.)



#### Fólia előkészítése

Keressen egy sima és vízszintes helyet, a kijelölt hely legyen tiszta kövektől, gallyaktól és egyéb éles tárgyaktól mentes, hogy a medence fólia ne sérüljön.

NYÍSSA KI AZT AKARTONT AMELY A FÓLIÁT TARTALMAZZA. A kartont óvatosan nyissa ki, mert a medence téli tárolásnál még szüksége lehet rá.

Hajtogassa ki a fóliát úgy hogy a leeresztő szelep a megfelelő oldalon legyen. ( Ott ahol medencéből a vizet a legjobban tudja leengedni.)

FONTOS: A medence telepítését legalább 2 személy végezze. A medencefóliát ne húzza a talajon, mert a fólia sérüléséhez kilyukadásához is vezethet.

Während des Aufbaus der Plane sollen die Schlauchverbindungen oder -öffnungen in Richtung der Stromquelle zeigen. Das äußere Ende des aufgebauten Pools muss erreichbar sein für einen Stromanschluss, der für die Filterpumpe nötig ist. Abbildung 2



#### A légyűrű felfújása

Fújja fel egyenletesen a felső gyűrűt és tartsa a medence közepén.

FIGYELEM: A gyűrű kidurranását elkerülendő, ne használjon nagynyomású pumpát vagy kompresszort. A gyűrűt ne fújja nyagyon keményre.

A víz és levegő hőmérséklete hatással van a gyűrű nyomására.

A napsugárzás növeli a gyűrűben lévő levegő hőmérsékletét. Forró napokon engedjen ki egy kis levegőt a gyűrűből.



### A medence feltöltése

Mielőtt a medencét feltölti vízzel, győződjön meg arról, hogy a leeresztőszelep zárva van. Az első lépésben ne töltsön 2-3cm –nél több vizet a medencébe.

**FONTOS:** Ha víz az egyik oldalán áll meg a víz, abban az esetben a medence nem teljesen vízszintes. ha a medence nem egyenletes felületen lett telepítve, annak következménye, hogy a víz tömege medence egyik oldalára kerül és átbukik a medencé flán. Ha az aljzat nem vízszintes, úgy a legelőször gondoskodjon a vízszintes felület kialakításáról és ezt követően állítsa fel a medencét.

Kezdje el a gyűrődések kisimítását ( a medence közepéből kiindulva), egészen a medencefalig simítsa a ráncokat. A medence alját óvatosan emelje fel, a fóliát így simíthatja. ( A medence külső részén fogja meg a fóliát).

A medence oldala a víz feltöltésével folyamatosan emelkedik. A medence feltöltését hagyja abba, ha a víz a gyűrű alá ért. (Ábra 3,4,5.)

A medencét szűrőberendezéssel üzemeltetheti, az egységcsomagban található csövekkel a medence feltöltése előtt tudja csatlakoztatni a szivattyút.



### A gyűrű tisztítása, karbantartása

Minden használat után nedves puha ronggyal tisztítsa le a léggűrűt majd takarja le a medencét takaróponnyával, amennyiben már nem használja. A takaróponnyva tisztán tartja és megvédi a foltosodástól a léggűrűt. Amennyiben a felületen elszíneződést tapasztal azt benedvesített puha ruhával oldószerrel (szappanos vízzel) tisztítsa meg. Óvatosan kenje be felületet ahol a foltot észlelte, és ügyeljen arra, hogy szennyeződés ne kerüljön be fürdővízbe. A tisztításhoz ne használjon erős tisztítószert, az eltávolításhoz ne használjon súroló eszközt vagy kefét.



### Téliesítés

A medencéből engedje le a vizet és a tél folyamán száraz, fagymentes helyen tárolja a medencét. Ha a külső hőmérséklet 0°C alatt van, azonnal szedje szét a medencét.

Távolítsa el a szkimmert (amennyiben van) vagy az egyéb tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a tartozékokat tiszta, száraz helyen tudja tárolni. Távolítsa el a létrát (ha van) és az előzőekhez hasonlóan tárolja. Győződjön meg arról, hogy a hely, ahol a létrát tárolja teljesen száraz.

Vegye le a csöveket és a csatlakozókat.

Tisztítsa meg és ürítse le szivattyút, a tartályt és a csöveket. A medencefólia legyen teljesen száraz. A szivattyút, szűrőberendezés alkatrészeit, a medencefóliát vigye száraz, tiszta helyre, ügyeljen arra, hogy a tárolóhely hőmérséklete 10-40°C között legyen.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Je dôležité, aby dospelé osoby neustále dozerali na deti a ľudí s postihnutím.

- Postarajte sa o to, aby nedošlo k žiadnemu neželanému použitiu bazéna.
- Postarajte sa o ochranu detí a domácich zvierat.
- Bazén a príslušenstvo bazéna môžu montovať a demontovať iba dospelé osoby.
- Do bazéna nikdy neskáčte a neponárajte sa v ňom.
- Ak chcete bazén bezpečne zmontovať, umiestnite ho na celistvom bezpečnom podklade. Inak sa môže stať, že sa bazén sklopí a osobu v bazéne zaplaví voda alebo môže dôjsť k jej poraneniu.
- Neopierajte sa o nafukovací prstenec ani naň nevyvíjajte tlak, prstenec sa môže poškodiť alebo môže vytiecť voda. Nikomu nedovoľte, aby sedel na boku bazéna, resp. aby sa naň zbokou šplhal.
- Ak sa bazén nepoužíva, odstráňte všetky hračky, ktoré sú v ňom alebo v jeho okolí, pretože môžu priťahovať pozornosť detí.
- Odstráňte kreslá, stoly alebo iné predmety, ktoré by mohli umožniť deťom lezenie do bazéna.
- Dbajte na to, aby pri bazéne vždy bolo umiestnené bezpečnostné vybavenie a pri najbližšom telefóne uvedené núdzové telefónne čísla.
- Nikdy neplávajte osamote a nedovoľte to ani iným osobám.
- Bazén udržiavajte v čistote. Dno bazénu musí byť zvonku dobre viditeľné.
- Ak chcete používať bazén v noci, dbajte na to, aby boli všetky výstražné upozornenia, rebrík, dno bazéna a jeho okolie dostatočne osvetlené.
- Nikdy nepoužívajte bazén pod vplyvom alkoholu alebo drog!
- **POZOR:** Deti držte v dostatočne vzdialenosti od zakrytého bazéna; mohli by sa zamotať do krycej plachty a utopiť sa alebo sa ťažko zraniť.
- Krycie plachty sa pred použitím bazéna musia úplne odstrániť. Dbajte na to, aby sa pod plachtou nenachádzali žiadne deti ani dospeli, pretože ich nebude vidieť.
- Ak sa bazén používa, nezakrývajte ho.
- Priestor okolo bazéna udržiavajte v čistote, aby sa zabránilo možným poraneniam spôsobeným pošmyknutím alebo pádom.
- Udržiavajte vodu v čistote; chráňte tak pred chorobami všetkých používateľov bazéna.
- Bazén nie je úžitkový objekt. Dbajte na správnu údržbu vášho bazéna. Bazén môže často škodiť nadmerné alebo náhle zhoršenie kvality vody.
- Tento bazén je určený len na použitie v exteriéri.
- Ak bazén dlhší čas nepoužívate, úplne ho vyprázdnite a uskladnite na bezpečnom a suchom mieste. Počas skladovania nesmie na bazén pršať ani sa bazén nesmie namočiť iným spôsobom. Bližšie informácie nájdete v návode na uskladnenie.

**BEZPEČNOSTNÉ BARIÉRY ANI KRYTY BAZÉNA NEDOKÁŽU NAHRADIŤ NEUSTÁLÝ DOHLAD DOSPELÝCH OSÔB. DOSPELÉ OSOBY MUSIA NA SEBA PREVZIAŤ FUNKCIU PLAVČÍKA A DOZERAŤ NA BEZPEČNOSŤ KÚPAJÚCICH SA OSÔB, NAJMÄ DETÍ, KTORÉ SA NACHÁDZAJÚ V BAZÉNE ALEBO V JEHO BLÍZKOSTI!**

Upozornenie:

Vlastníci bazéna by sa mali oboznámiť s miestnymi alebo štátnymi ustanoveniami a zákonmi o bezpečnosti detí, bezpečnostných bariérach, osvetlení a s inými bezpečnostnými opatreniami. Zákazníci získajú bližšie informácie v miestnych informačných strediskách.



#### Montáž bazéna

Bazén musí byť umiestnený na takom mieste, kde môžete vylúčiť, že do neho niekto vstúpi neoprávnené, neúmyselne alebo bez dozoru.

- Postarajte sa o ochranu detí a domácich zvierat.
- Ak chcete bazén bezpečne zmontovať, umiestnite ho na celistvom bezpečnom podklade. Inak sa môže stať, že sa bazén sklopí a osobu v bazéne zaplaví voda alebo môže dôjsť k jej poraneniu.
- **POZOR:** Filtračné čerpadlo pripojte len k takej zásuvke, ktorá je zabezpečená ochranným vypínačom (FI), resp. prúdovým ističom (30 mA). Aby ste minimalizovali riziko elektrošoku, nepoužívajte na pripojenie čerpadla k elektrickej sieti žiadne predlžovacie káble,

adaptéry ani konvertory. Správne umiestnená prípojka je dôležitá. Kábel dajte na také miesto, kde ho nezachytí kosačka alebo kde sa nemôže inak poškodiť. Dodržiavajte ostatné upozornenia v návode na použitie filtračného čerpadla.

Pre bazén vyhľadajte vhodné miesto, dodržiavajte pritom nasledovné:

Podklad musí byť rovný a plochý. Bazén nesmie byť umiestnený vo svahu ani na šikmom podklade. Obrázok 1

Podklad musí byť dostatočne stabilný, aby mohol uniesť hmotnosť naplneného bazéna. Bazén sa nesmie umiestniť ani na bahnitom, piesčitom alebo kyprom podklade. Na ochranu fólie bazéna použijte spodnú ochrannú plachtu alebo ochrannú podložku (voliteľné príslušenstvo).

Bazén neumiestňujte na terasu, balkón ani podestu.

Okolo bazéna musí zostať voľný priestor vo vzdialenosti 1,2 metra od bazéna, aby sa deti nemohli nijakým spôsobom vyšplhať do bazéna a spadnúť.

Tráva pod bazénom už nikdy nebude rásť. Voda vyliať z bazéna by mohla poškodiť rastliny. Určité druhy rastlín by ale mohli rásť cez fóliu bazéna. Ak by tráva prerastala alebo začala vrastať do fólie bazéna, nie je to výrobná chyba ani podnet na záručné plnenie.

Na ochranu fólie bazéna preto odporúčame spodnú ochrannú plachtu, resp. ochrannú podložku.

Odhadovaný čas montáže je 10 – 30 min. (zohľadnite, prosím, že ide o odhadovaný čas montáže, individuálne časy sa môžu odlišovať).



#### Príprava fólie

Pre bazén vyhľadajte plochý a rovný podklad bez kameňov, vetiev a iných ostrých a špicatých predmetov, aby sa nepoškodila fólia bazéna.

Otvorte kartón, v ktorom je fólia a ostatné príslušenstvo. Kartón otvárajte opatrne, môžete ho použiť na zimné uskladnenie bazénu.

Fóliu rozprestríte, výpustný ventil by mal smerovať k správnejmu miestu (kde bude najvhodnejšie vypustiť vodu).

**DÔLEŽITÉ:** Bazén rozprestierajte s minimálne 2 osobami.

Fóliu neťahajte po zemi, môže to viesť k vytvoreniu dier a iných poškodení bazéna.

Počas montáže bazéna musia hadicové spojenia alebo otvory ukazovať smerom k zdroju prúdu. Vonkajší koniec umiestneného bazéna musí byť blízko elektrickej zásuvky, ktorá je potrebná na zapojenie filtračného čerpadla. Obrázok 2



#### Nafúknutie vzduchového prstenca

Horný prstenec nafúknite a držte ho pritom v strede bazéna.

**POZOR:** Aby ste predišli prasknutiu prstenca, nepoužívajte vysokotlakové vzduchové pumpy ako napr. vzduchový kompresor. Prstenec nenafúknite priveľa!

Horný prstenec nenafúknite príliš silno!

Teplota vody a vzduchu spôsobujú zmeny tlaku prstenca.

Pôsobením slnečného žiarenia sa vzduch v prstenci rozťahuje. Počas veľmi horúcich dní si všimajte, či nie je potrebné vypustiť trochu vzduchu z prstenca!



#### Plnenie bazéna

Predtým, než začnete s plnením bazéna dbajte na to, aby bola vypúšťacia zátka dobre uzatvorená. Naplňte bazén vodou, ale nie viac než 2 – 3 cm.

**DÔLEŽITÉ:** Ak by sa voda v bazéne zhromažďovala na jednej strane, znamená to, že bazén nie je umiestnený v rovine. Ak bazén nie je umiestnený na rovnom podklade, následkom je vydúvanie steny bazéna spôsobené pritekajúcou vodou. Ak nie je celý podklad úplne rovný, musíte ho najskôr vyrovnať a bazén znovu umiestniť.

Začnite s vyrovnávaním záhybov (z vnútornej strany bazéna smerom von), pričom miesto, na ktorom sa stretávajú dno bazéna a bočná stena, odtlačíte od seba. Tiež môžete chytiť bočnú stenu bazéna dolu (z vonkajšej strany bazéna) a dno bazéna ťahať smerom von.

Bočné steny bazéna sa pri plnení vodou zdvihnú. Voda sa môže plniť až po nafúknutý prstenec. Obrázky 3, 4, 5

Ak je k vášmu bazénu pripojené filtračné čerpadlo, musia sa pred plnením bazéna namontovať všetky hadicové prípojky obsiahnuté v balení, resp. sa musí pripojiť filtračné zariadenie.



#### Čistenie vzduchového prstenca

Povrch vzduchového prstenca utrite po každom použití bazéna vlhkou handrou a ak už bazén nebudete používať, zakryte ho krycou plachtou. Vzduchový prstenec sa tak udrží čistý a bez fľakov. Ak by ste si všimli na povrchu vzduchového prstenca tmavé fľaky, očistíte ich pomocou mäkkej handry a úhu (napríklad mydlovej vody). Jemne pošúchajte miesto, na ktorom je fľak a dávajte pritom pozor, aby sa nečistota nedostala do vody bazéna. Na čistenie nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky, brúsne materiály ani kefy.



#### Príprava na zimu

Váš bazén sa jednoducho vyprázdňuje a počas zimy sa bezpečne uskladní. Ak teplota vzduchu klesne pod 0 stupňov, mal by sa bazén demontovať.

Odstráňte skimmer (ak existuje) alebo iné prvky pripojené k filtru. Sontrolujte príslušenstvo, aby bolo pred uskladnením na zimu čisté a suché.

Odstráňte rebrík (ak existuje) a uskladnite ho na bezpečnom mieste. Kontroluje, či je rebrík pred uskladnením úplne suchý.

Všetky hadice odpojte z prípojok.

Očistite a vyprázdňte čerpadlo, teleso filtra a hadice. Fólia bazéna musí byť úplne suchá.

Čerpadlo, filtračné diely, fóliu preneste do interiéru a uskladnite na bezpečnom a suchom mieste. Teplota v miestnosti by sa mala pohybovať medzi 10 a 40 stupňov Celzia.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Постоянното и компетентно наблюдение над деца и хора с увреждания от възрастни е важно.

- Спазвайте мерките за безопасност, за да не се стига до нежелано използване на басейна.
- Спазвайте предписанията за безопасност, за да предпазите децата и домашните животни.
- Басейнът и аксесоарите към него трябва да се монтират и разглобяват само от възрастни.
- Не скачайте и не се гмуркайте в басейна.
- За да се гарантира надеждният монтаж, поставете басейна върху стабилна и компактна основа. Иначе басейнът може да поддаде, да „изхвърли“ намиращия се вътре човек и той да се нарани.
- Не се облягайте и не упражнявайте натиск върху надуваемия пръстен, за да не го повредите или да изтече водата. Не разрешавайте да се стои върху или да се катери по стената на басейна.
- Моля, махнете всички водни играчки в или около басейна, когато не се ползва, тъй като могат да привлекат малки деца.
- Отстранявайте от басейна столове, масички, както и други средства, които децата биха могли да използват за катерене.
- Гледайте да имате спасително оборудване в близост до басейна, както и номера на спешния център на най-близкия телефон.
- Никога не плувайте сами и не разрешавайте на други да го правят.
- Поддържайте басейна винаги чист. Дъното на басейна винаги трябва да се вижда от отвън.
- Ако искате да ползвате басейна през нощта, внимавайте всички предупредителни указания, както и стълбичката, дъното на басейна и около него да са добре осветени.
- Никога не използвайте басейна под въздействието на алкохол или наркотици!
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволявайте на деца да се доближават до покрития басейн, за да не допуснете да се оплетат в покривалото и така да се удавят или да се наранят тежко.
- Покривалата трябва да се махат напълно преди използване на басейна. Внимайте под покривалото да не остане някое дете или възрастен и така да не успеете да го видите.
- Моля, не покривайте басейна, когато се използва.
- Поддържайте чисто около басейна, за да предотвратите наранявания при плъзгане или падане.
- Поддържайки водата на басейна чиста, предпазвате всички ползвачи го от болести.
- Необходимо е да се полагат грижи по правилната поддръжка на басейна. Ако качеството на водата се влоши прекомерно или рязко, това може да повреди басейна.
- Този басейн е предвиден само за употреба на открито.
- Ако няма да използвате басейна дълго време, го изпразнете напълно и го оставете на безопасно и сухо място. По време на съхранение басейнът не трябва да бъде мокрен от дъжд или поради други обстоятелства. Вижте и упътването за съхранение.

**ОБЕЗОПАСИТЕЛНИ БАРИЕРИ ИЛИ ПОКРИВАЛА ЗА БАСЕЙН НЕ МОГАТ ДА ЗАМЕСТЯТ КОМПЕТЕНТНИЯ И ПОСТОЯНЕН НАДЗОР ОТ ВЪЗРАСТНИТЕ. ВЪЗРАСТНИТЕ ТРЯБВА НЕОТЛЪЧНО ДА НАБЛЮДАВАТ И ДА СЕ ГРИЖАТ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА КЪПЕЩИТЕ СЕ, И ОСОБЕНО НА ДЕЦАТА, КОИТО СЕ НАМИРАТ В ИЛИ ДО БАСЕЙНА!**

Собствениците на басейн трябва да се запознаят с местните и държавните наредби и закони относно безопасността на децата, обезопасителните бариери, осветлението и други предпазни мерки. Клиентите могат да се свържат с местния информационен център, за да получат повече подробности.



#### Монтаж на басейна

Басейнът трябва да се постави на такова място, за което сте сигурни, че ще забележите, ако бъде приближено без разрешение или надзор.

- Спазвайте предписанията за безопасност, за да предпазите децата и домашните животни.
- За да се гарантира надеждният монтаж, поставете басейна върху стабилна и компактна основа. Иначе басейнът може да поддаде, да „изхвърли“ намиращия се вътре човек и той да се нарани.
- **ВНИМАНИЕ:** Свързвайте филтърната помпа само към контакт с дефектнотокова защита (FI) (30 mA). За да минимизирате риска от токов удар, не използвайте удължители, адаптери или преходници, за да свържете помпата към мрежата. Съединителната кутия трябва да е правилно поставена. Поставете кабела на такова място, че да не може да бъде повреден от косачката за трева, например. Спазвайте и другите предупредителни указания от ръководството за експлоатация на филтърната помпа.

При намирането на подходящ терен за Вашия басейн, имайте предвид следното:

Основата трябва да е плоска и равна. Басейнът не трябва да бъде поставян на наклонено място. Фигура 1

Основата трябва да е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на напълнен басейн. Басейнът също така не трябва да бъде поставян върху кална, пясъклива или твърде рохка почва. Използвайте за предпазване на фолиото на басейна предпазен брезент или геотекстилна подложка за дъното (можете да поръчате допълнително).

Не поставяйте басейна на тераса, балкон или върху подиум. В радиус около басейна трябва да има свободно разстояние от 1,2 метра, за да не могат децата, покатервайки се върху нещо, да паднат в басейна.

Тревата под басейна няма да порастне повече. Водата, която излиза от басейна, може да навреди на растенията. Някои видове треви могат да прораснат и през фолиото на басейна. Ако през или в фолиото порастне трева, това не е производствен дефект и не се покрива от гаранцията.

За предпазване на фолиото препоръчваме предпазна подложка за дъното.

Времето за монтаж е между 10 и 30 мин. (моля, имайте предвид, че това е приблизително време – индивидуалното време за монтаж може да варира).



#### Подготовка на фолиото

Потърсете плосък и равен терен за басейна, почистен от камъни, клони и други остри предмети, които могат да повредят фолиото.

Отворете кашона, в който се намира фолиото. Отваряйте го внимателно, тъй като ще използвате същия кашон за съхранение през зимата.

Разпъвайте фолиото така, че изпускателният клапан да се намира от вярната страна (откъдето ще Ви е по-удобно да изпускате водата).

**ВАЖНО:** Монтирайте басейна винаги с поне още двама души. Не влачете фолиото по земята, за да не го пробиете или повредите по друг начин.

По време на монтажа муфите или отворите за маркучите трябва да останат по посока на водните струи. Басейнът трябва да е разположен така, че в близост до него да има възможност за свързване с ел. захранване, което ще е необходимо за филтърната помпа. Фигура 2



#### Напомпване на надуваемия пръстен

Надуйте/напомпете горния пръстен и го дръжте в средата на басейна.

**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите спукването на пръстена, не използвайте въздушни помпи с високо налягане, като напр. компресор за въздух. Не напompвайте твърде много пръстена! Не надувайте твърде много горния пръстен! Температурата на водата и на въздуха могат да повлияят върху налягането в пръстена. От слънчевата светлина въздуът в пръстена се разширява. В особено горещи дни помислете за това, дали да не изпуснете малко въздух от пръстена!



#### Пълнене на басейна

Преди да започнете пълненето на басейна, внимавайте тапата за изпразване да е добре затворена. Напълнете с вода, но не повече от 2-3 см.

**ВАЖНО:** Ако басейнът се изкривява на една страна, то той не е поставен на равна основа. В следствие на това, водата се стича към едната страна и страничната стена поддава. Ако основата не е напълно плоска, трябва първо да я изравните и тогава да монтирате отново басейна.

Започнете да изглаждате гънките (откъм вътрешната страна на басейна), като изтеглете с притискане мястото, където се срещат дъното на басейна и страничната стена. Можете и да хващате под страничните стени на басейна (от външната страна на басейна) и да издърпвате дъното навън.

Страничните стени на басейна се изправят с напълването на басейна с вода. Водата се пълни до под напompания пръстен. Фигура 3,4,5

Ако басейнът Ви ще е с филтърна помпа, фитингите, включени в комплекта, трябва да бъдат монтирани, съответно филтърната помпа свързана, преди напълването на басейна.



#### Почистване на надуваемия пръстен

Забърсвайте повърхността на надуваемия пръстен след всяко използване с влажна кърпа и покривайте басейна с покривало, когато няма да се използва. По този начин ще поддържате надуваемия пръстен чист и без петна. Ако забележите по повърхността на надуваемия пръстен тъмни петна, го почистете с мека кърпа и някаква луга (напр. сапунена вода). Изтрийте петното внимателно, като внимавате мръсотията да не попадне във водата. Не използвайте за почистване силни препарати, абразивни материали или четки.



#### Подготовка за зимата

Вашият басейн може просто да се изпразни и да се прибере за съхранение през зимата. Ако температурата падне под 0° C, басейнът трябва да се демонтира.

Махнете скимера (ако има такъв) или други свързани към филтъра части. Проверявайте, дали всяка една част е суха и чиста, преди да се прибере за съхранение.

Махнете стъблата (ако има такава) и я приберете на безопасно място. Уверете се, преди да я приберете, че е напълно суха.

Развийте маркучите от всички фитинги.

Почистете и изпразнете помпата, филтърния копрус и маркучите. Фолиото на басейна трябва да е напълно подсушено.

Внесете помпата, частите на филтъра и фолиото във вътрешно помещение и ги оставете на безопасно и сухо място при температура на съхранение между 10 и 40° C.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Çocukların ve engelli kişilerin sürekli yetkin gözetim altında olmaları önemlidir.

- Havuzun istenmedik şekilde kullanılmaması için güvenlik önlemleri alın.
- Çocukları ve ev hayvanlarını korumak için güvenlik önlemleri alın.
- Havuz ve havuz aksesuarları sadece yetişkinler tarafından kurulmalı ve sökülmelidir.
- Asla havuza atlamayın ve dalmayın.
- Güvenli bir kurulumu garanti etmek için havuzu güvenli, sağlam bir zemine kurun. Aksi halde havuz içeriye doğru katlanabilir ve havuzda bulunan bir kişi havuzdan "dışarı sürüklenebilir" ve yaralanabilir.
- Halkanın hasar görmesini veya suyun dışarı akmasını önlemek için dayanmayn veya şişirilebilir halkaya baskı uygulamayın. Kimsenin havuzun kenarında oturmasına ya da havuza tırmanmasına izin vermeyin.

Havuz kullanılmadığında lütfen havuzun içinde ve etrafında bulunan tüm su oyuncaklarını uzaklaştırın, çünkü bu tarz oyuncakları çocukları çekebilir.

- Havuzdan sandalye, masa veya çocuklar için başka tırmanmaya yardımcı olacak nesnelere uzaklaştırın.
- Güvenlik donanımlarının havuzun yanında, aynı zamanda acil numaraların en yakın telefonda bulunmasına dikkat edin.
- Asla tek başına yüzmeyin ve başkasının da yalnız yüzmesine izin vermeyin.
- Havuzunuzu temiz ve berrak tutun. Havuz zeminini dıştan daima görünür olmalıdır.
- Havuzunuzu gece kullanmak istiyorsanız, tüm uyarılarını, merdivenin, havuz zemininin ve çevrenin yeterince aydınlatılmış olmasına dikkat edin.
- Asla alkolün veya uyuşturucunun etkisindeyken havuzu kullanmayın!

**DİKKAT:** Havuz örtüsüne sarılıp boğulmalarını veya ağır yaralanmalarını engellemek için çocukları üzeri örtülü havuzdan uzak tutun.

Havuz kullanılmadan önce havuz örtüleri tamamen kaldırılmalıdır. Görünmedikleri için çocukların ve yetişkinlerin örtünün altında bulunmalarına dikkat edin.

- Havuz kullanıldığında lütfen havuzun üzerini örtmeyin.
- Kayma veya düşme nedeniyle oluşan yaralanmaları önleyebilmek için havuzun etrafındaki alanı temiz tutun.
- Suyu temiz tutun, böylelikle havuzun tüm kullanıcılarını hastalıklara karşı korursunuz.
- Havuz kullanılan bir objedir. Havuzun doğru bakımına dikkat edin. Çoğu zaman su kalitesinin aşırı veya hızlı ilerleyen kötüleşmesi havuza zarar verebilir.
- Bu havuz sadece açık alandaki kullanım için uygundur.

Havuzu uzun süreliğine kullanmayacaksanız havuzu tamamen boşaltın ve güvenli ve kuru bir yerde depolayın. Depolama sırasında havuz yağmurdan veya başka nedenlerden dolayı ıslanmamalıdır. Bunun için depolamaya ilişkin talimata da bakınız.

**GÜVENLİK BARIYERLERİ VEYA HAVUZ KAPAKLARI YETİŞKİMLERİN YAPTIĞI DÜZENLİ VE BİLİNÇİ DENETİMİN YERİNİ ALAMAZ. YETİŞKİMLER BİR HAVUZ BEKÇİSİNİN GÖREVİNİ ALMAK VE HAVUZA GİRENLERİN, ÖZELLİKLE DE HAVUZA GİREN VE HAVUZUN ETRAFINDA BULUNAN ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİNİ KORUMAKLA SORUMLUDUR.**

Uyarı:

Havuz sahipleri çocuk güvenliği, emniyet bariyerleri, aydınlatma ve başka güvenlik önlemleri hakkındaki yerel ve ulusal kuralları ve yasaları öğrenmelidir. Daha ayrıntılı detayları öğrenmek için müşteriler yerel danışma noktalarına başvurabilir.



#### Havuz kurulumu

Havuz, yetkisiz, istenmedik veya gözetimsiz olarak bir kişinin havuza girmesini hariç tutabileceğiniz bir yere kurulmalıdır.

- Çocukları ve ev hayvanlarını korumak için güvenlik önlemleri alın.

• Güvenli bir kurulumu garanti etmek için havuzu güvenli, sağlam bir zemine kurun. Aksi halde havuz içeriye doğru katlanabilir ve havuzda bulunan bir kişi havuzdan "dışarı sürüklenebilir" ve yaralanabilir.

• **DİKKAT:** Filtre pompasını sadece bir kaçak akım koruma şalteri (FI) ya da kaçak akım koruma tertibatı (30 mA) ile emniyete alınmış bir prize bağlayın. Elektrik çarpması riskini en aza indirmek amacıyla, pompayı elektrik şebekesine bağlamak için uzatma kabloları, adaptör veya dönüştürme fişleri kullanmayın. Doğru konumlandırılmış bir bağlantı prizi gereklidir. Kabloyu, çim biçme makineleri ve başka nesnelere tarafından hasar göremeyeceği bir yere döşeyin. Kullanım kılavuzunda filtre pompası için diğer uyarıları dikkate alın.

Havuzunuz için uygun bir yer belirleyin, bu esnada şunlara dikkat edin:

Zemin düz ve engebesiz olmalıdır. Havuz yokuşta veya eğri bir zeminde durmamalıdır. Şekil 1

Zemin dolu havuzun ağırlığını taşıyacak sağlamlıkta olmalıdır. Havuz çamurlu, kumlu veya gevşek zemine de kurulmamalıdır. Havuz folyonuzun korunması için bir zemin koruma örtüsü veya bir yüzme havuzu döşeme kaplaması (opsiyonel olarak temin edilebilir) kullanın.

Havuzu terasa, balkona veya platforma kurmayın.

Çocukların hiçbir yerden tırmanıp havuza düşmemeleri için havuzun etrafında 1,2 metre açık yer bırakılmalıdır.

Havuzun altındaki çim artık büyümeyecektir. Dışarı akan havuz suyu bitkilere zarar verebilir. Bazı çim türleri havuz folyosundan geçerek büyüyebilir. Çim havuz folyosunu delerek büyüyecek olursa bu bir üretim hatası ve böylelikle garanti durumu değildir.

Havuz folyosunun korunması için bir altlık plakası veya yüzme havuzu döşeme kaplaması öneriyoruz

Tahmini kurulum süresi 10-30 dakika arasındadır. (lütfen bunun yaklaşık bir referans süresi olduğunu dikkate alın - duruma özel kurulum süresi değişebilir).



#### Folyonun hazırlanması

Havuz folyosunun hasar görmemesi amacıyla havuz için taşların, dalların ve başka keskin ve sivri nesnelere bulunmadığı düz ve engebesiz bir zemin arayın.

Folyoyu vs. içeren kartonu açın. Havuzu saklamak için kişinin kartonu yeniden kullanabileceğiniz için kartonu dikkatlice açın.

Havuz folyosunu açın, boşaltma valfi doğru tarafta bulunmalıdır (suyu daha iyi boşaltabileceğiniz tarafta).

**ÖNEMLİ:** Havuzu daima en az 2 kişi ile kurun.

Havuzda deliklere ve başka hasarlara neden olabileceğinden havuz folyosunu zeminde sürüklemeyin.

Brandanın kurulumu sırasında hortum bağlantıları veya delikleri elektrik kaynağı yönüne bakmalıdır. Kurulu havuzun dış ucu, filtre pompası için gerekli olan bir elektrik bağlantısı için ulaşılabilir olmalıdır. Şekil 2



#### Hava halkasının şişirilmesi

Üst halkayı şişirin bu esnada havuzun ortasında tutun.

**DİKKAT:** Halkanın patlamasını önlemek için hava kompresörü gibi yüksek basınçlı hava pompaları kullanmayın. Halkayı çok fazla şişirmeyin!

Üst halkayı çok fazla şişirmeyin!

Su ve hava sıcaklığı halka içerisindeki basıncın değişmesine yol açar.

Güneş ışığı nedeniyle halka içerisindeki hava genişler. Çok sıcak günlerde halkadan biraz hava boşaltılıp boşaltılmaması gerektiğine dikkat edin!



#### Havuzun doldurulması



Havuzun dolumuna başlamadan önce boşaltma tapasının iyi kapatılmış olmasına dikkat edin. Havuzu suyla doldurun, ancak 2-3 santimden fazla doldurmayın.

**ÖNEMLİ:** Havuzdaki su bir tarafa birikecek olursa havuz tamamen düz durmuyor. Havuz engebeli bir zemine kurulursa, sonucu suyun bir tarafa yönelmesi ve yan duvarın bombeleşmesidir. Zemin tamamen düz değilse, önce alanı düzleştirip havuzu yeniden kurmalısınız.

Havuz zemininin ve yan duvarın birleştiği yeri dışarıya bastırarak katları (havuzun iç tarafından) düzeltmeye başlayın. Havuz yan duvarlarının altından (havuzun dış tarafından) tutup havuz zeminini dışarıya doğru da çekebilirsiniz.

Havuzun yan duvarları su ile doldurulurken dikilir. Su şişirilmiş halkanın altına kadar doldurulabilir. Şekil 3,4,5

Havuzunuz bir filtre pompasıyla çalıştırılırsa dolum öncesinde teslimat içeriğinde bulunan hortum bağlantıları takılmalı veya filtre tertibatı bağlanmalıdır.



Hava halkasının temizlenmesi

Hava halkasının yüzeyini her kullanımdan sonra nemli bir bezle temizleyin ve kullanılmadığında havuzu bir örtüyle kapatın. Bu sayede hava halkası temiz kalır ve leke oluşumu önlenir. Hava halkasının yüzeyinde koyu lekeler tespit ederseniz hava halkasını yumuşak bir bez ve eriyik ile (örneğin sabunlu su) temizleyin. Lekenin bulunduğu yeri hafifçe silin ve kirin havuz suyuna ulaşmamasına dikkat edin. Temizlik için aşındırıcı temizlik maddeleri, kazıyıcı materyaller veya fırçalar kullanmayın.



Kışa hazırlıklar

Havuzunuz kolayca boşaltılabilir ve kış boyunca güvenli şekilde depolanabilir. Sıcaklık 0 santigrat derece altına düşerse havuz toplanmalıdır.

Skimmeri (eğer mevcutsa) veya filtreye bağlı başka parçaları çıkarın. Depolamadan önce her türlü aksesuarın temiz ve kuru olduğunu kontrol edin.

Merdiveni (eğer mevcutsa) çıkarın ve güvenli bir yerde depolayın. Merdivenin depolamadan önce tamamen kuru olduğunu kontrol edin. Tüm bağlantılardan hortumları çıkarın.

Pompayı, filtre gövdesini ve hortumları temizleyin ve boşaltın. Havuz folyosu tamamen kurutulmalıdır.

Pompayı ve filtre parçalarını, folyoyu iç mekanlara taşıyın ve bunları güvenli ve kuru depolayın, depolama sıcaklığı 10 ile 40 santigrat derece arasında olmalıdır.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Avusturya

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Es importante que los niños y las personas con alguna discapacidad sean siempre supervisadas por un adulto competente.

• Tome medidas de seguridad para que no se utilice la piscina sin autorización

• Tome medidas de seguridad para proteger a los niños y a los animales domésticos.

• La piscina y sus accesorios solo deben ser ensamblados y desmontados por adultos.

• No salte ni bucee nunca en la piscina.

• Para garantizar un montaje correcto coloque la piscina sobre un fondo compacto y seguro. Sino podría ser que la piscina se plegase y alguien que estuviese dentro sería «naufra» y podría lesionarse.

• No se apoye sobre la anilla inflable ni ejerza presión sobre ella, para evitar dañarla o que el agua salga. No le permita a nadie sentarse en el lateral de la piscina ni subir por el lateral.

• Retire todos los juguetes acuáticos de dentro y de cerca de la piscina cuando no se utilice, pues los juguetes llaman la atención de los niños pequeños.

• Aleje de su piscina los sillones, las mesas y demás objetos que puedan ser utilizados para subir a la piscina.

• Preste atención a que el equipo de seguridad esté cerca de la piscina y que los números de emergencia estén en el teléfono más cercano.

• No nade nunca solo y no le permita a los demás hacerlo.

• Mantenga su piscina limpia e higiénica. Desde el exterior debe verse siempre el fondo de la piscina.

• Si desea utilizar la piscina de noche asegúrese de que todas las advertencias, la escalera, el fondo de la piscina y el entorno están suficientemente iluminados.

• ¡No utilice nunca la piscina bajo alcohol o drogas!

• **ADVERTENCIA:** Mantenga a los niños lejos de la piscina cubierta, para evitar que se enrollen en el cobertor, pudiendo ahogarse o lesionarse gravemente.

• Antes de utilizar la piscina debe retirar por completo el cobertor. Preste atención a que no haya ningún niño ni adulto debajo del cobertor, pues no los puede ver.

• No cubra la piscina mientras se está utilizando.

• Mantenga limpio el entorno de la piscina, para evitar lesiones ocasionadas por resbalones o caídas.

• Mantenga el agua limpia, así protegerá a todos los usuarios de la piscina de enfermedades.

• La piscina es un objeto de uso. Preste atención a un correcto mantenimiento de su piscina. A menudo un empeoramiento rápido de la calidad del agua puede dañar la piscina.

• Esta piscina solo es apta para ser usada al aire libre.

• Si no va a utilizar la piscina durante un periodo largo, vacíela por completo y almacénala en un lugar seguro y seco. Durante el almacenamiento la piscina no debe mojarse ni por lluvia ni por otro motivo. Consulte para ello las instrucciones de almacenamiento.

**BLOQUEOS DE SEGURIDAD O LAS CUBIERTAS PARA PISCINAS NO PUEDEN SUSTITUIR LA SUPERVISIÓN CONTINUA Y COMPETENTE DE UN ADULTO. ¡LOS ADULTOS EJERCEN LA FUNCIÓN DE UN SALVAVIDAS, GARANTIZANDO LA SEGURIDAD DE LOS BAÑISTAS, SOBRE TODO LA DE LOS NIÑOS QUE ESTÁN EN LA PISCINA Y EN EL ENTORNO DE LA MISMA!**

Nota:

Los propietarios de piscinas deben familiarizarse con los reglamentos y las leyes locales o nacionales relativas a la seguridad infantil, a las barreras de seguridad, a la iluminación y demás medidas de seguridad. Los clientes pueden ponerse en contacto con su punto informativo local para obtener información detallada.



### Montaje de la piscina

La piscina tiene que ser montada en un lugar donde pueda estar seguro de que ninguna persona pueda acceder a ella sin autorización, sin intención o sin supervisión.

• Tome medidas de seguridad para proteger a los niños y a los animales domésticos.

• Para garantizar un montaje correcto coloque la piscina sobre un fondo compacto y seguro. Sino podría ser que la piscina se plegase y alguien que estuviese dentro sería «naufra» y podría lesionarse.

• **ADVERTENCIA:** Conecte la bomba de filtración únicamente en un enchufe que disponga de un interruptor de corriente de defecto o que esté protegido con un dispositivo de corriente de defecto (30 mA). Para minimizar el riesgo de una descarga eléctrica, no utilice ninguna alargadera, ningún adaptador ni convertidor para conectar la bomba a la red eléctrica. Es necesaria una toma de corriente ubicada en el lugar correcto. Coloque el cable en un lugar donde no pueda ser dañado por el cortacésped u otros objetos. Observe las advertencias del manual de instrucciones de la bomba de filtración.

Busque un emplazamiento adecuado para su piscina, teniendo en cuenta lo siguiente:

El fondo debe ser plano y llano. La piscina no debe estar en pendiente ni en un fondo desigual. Figura 1

El fondo debe ser tan estable que pueda soportar el peso de la piscina completa. La piscina tampoco se debe colocar en un fondo arenoso o flojo. Para proteger el liner utilice una lona de protección para el suelo o un fieltro para piscinas (disponible como opción)

No coloque la piscina sobre una terraza, un balcón o un pedestal.

Alrededor de la piscina, debe haber un espacio de 1,2 metros para que los niños no se puedan subir a ningún objeto y caer en la piscina.

El césped que queda debajo de la piscina ya no crecerá. El agua que pierde la piscina podría dañar a las plantas. Algunos tipos de césped pueden crecer por el liner. Si el césped crece a través o en el liner, no se trata de un defecto de producción y por lo tanto esos daños no los cubre la garantía.

Para proteger el liner le recomendamos que utilice una lona para piscinas o un fieltro para piscinas

El tiempo de montaje aproximado es de 10-30 minutos (se trata solo de un tiempo de referencia, y el tiempo real puede variar notablemente).



### Preparación del liner

Busque un fondo plano y llano para la piscina, donde no haya piedras, ramas ni demás objetos afilados ni puntiagudos, para que no se dañe el liner.

Abra el cartón que contiene el liner y demás partes. Abra el cartón con cuidado, pues puede volver a utilizarlo en invierno para guardar el liner en invierno.

Extienda el liner, la válvula de salida debe estar en el lateral correcto (donde mejor puede extraer el agua).

**IMPORTANTE:** Coloque la piscina siempre con, como mínimo, 2 personas.

No estire el liner por el suelo, pues podría ocasionar agujeros y demás daños en la piscina.

Mientras monta la lona las uniones de manguera o los orificios deben mostrar en dirección a la fuente de corriente. El extremo de la piscina montada tiene que estar accesible para una conexión de corriente, que es necesaria para la bomba de filtración. Figura 2:



### Inflado del anillo hinchable

Infle el anillo superior y manténgalo en el centro de la piscina.

**ADVERTENCIA:** Para evitar que el anillo estalle, no utilice ninguna bomba de alta presión, tales como p. ej. un compresor de aire. ¡No infle demasiado el anillo!

¡No hinchar demasiado el anillo superior!

La temperatura del agua y del aire modifican la presión en el anillo.

La radiación solar dilata el aire que está dentro del anillo. ¡En los días de calor tenga en cuenta que, posiblemente, tenga que sacar algo de aire!



#### Llenado de la piscina

Antes de comenzar a llenar la piscina compruebe que el tapón de vaciado esté bien cerrado. Llène con agua la piscina, pero no más de 2-3 cm.

**IMPORTANTE:** Si el agua se va toda hacia un lateral de la piscina, entonces no está recta. Si se coloca la piscina en un fondo desigual el agua se acumulará en un lateral y la consecuencia de ello es que la pared lateral cede. Si el fondo no fuese recto, entonces tendrá que allanar primero la superficie y volver a colocar la piscina.

Comience a estirar las arrugas (desde el interior hacia el exterior), presionando hacia afuera la zona de encuentro del fondo con la pared lateral. También puede agarrar por debajo de las paredes laterales (desde el exterior de la piscina) y tirar hacia afuera del fondo de la piscina.

Las paredes laterales se levantan solas al llenar la piscina con agua. El agua puede alcanzar hasta debajo del anillo hinchado. Figura 3,4,5

Si opera su piscina con una bomba de filtración, antes de llenar la piscina tiene que montar las conexiones de manguera adjuntas en el volumen de suministro, o bien tiene que conectar el sistema de filtración.



#### Limpieza del anillo de aire

Pase un paño húmedo por la superficie del anillo de aire después de cada uso y cubra la piscina con una lona para piscinas si no se va a utilizar. Eso mantiene el anillo limpio y evita las manchas. Si detecta manchas oscuras en la superficie del anillo, limpie el anillo usando un paño suave con un detergente alcali (por ejemplo con agua jabonosa). Frote la zona en la que está la mancha, prestando atención a que la suciedad no caiga en el agua de la piscina. No utilice ningún detergente fuerte para la limpieza, tampoco materiales abrasivos ni cepillos.



#### Preparación para el invierno

Puede vaciar sencillamente la piscina y almacenarla en un lugar seguro durante el invierno. Si la temperatura es inferior a 0 grados centígrados, debe desmontar la piscina.

Retire el skimmer (si lo hubiese) o las demás piezas conectadas al filtro. Antes de almacenarlos controle que todos los accesorios están limpios y secos.

Retire la escalera (si la hubiese) y almacénela en un lugar seguro. Controle que la escalera esté completamente seca, antes de almacenarla.

Retire las mangueras de todas las conexiones.

Limpie y vacíe la bomba, la caja del filtro y las mangueras. El liner tiene que secar del todo.

Coloque la bomba, las piezas del filtro, el liner en un recinto cerrado y almacénelos en una zona segura y seca; la temperatura de almacenaje debería estar entre 10 y 40 grados centígrados.



Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

e-mail: [service@steinbach.at](mailto:service@steinbach.at)  
[www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)



Dzieci oraz osoby upośledzone powinny pozostawać stale pod nadzorem dorosłych.

• Należy przedsięwziąć odpowiednie środki, tak aby basen nie był użytkowany w niepożądanym sposób.

• Należy dokonać odpowiednich zabezpieczeń w celu ochrony dzieci i zwierząt domowych.

• Basen wraz z akcesoriami mogą montować i demontować wyłącznie osoby dorosłe.

• Nie wolno skakać do basenu ani w nim nurkować.

• Aby zagwarantować bezpieczeństwo montażu, należy ustawić basen na twardym i stabilnym podłożu. W innym przypadku mogłoby się zdarzyć, że basen się złoży, a osoby znajdujące się wewnątrz mogą zostać wyrzucone wraz z wodą ulec urazom.

• Nie wolno opierać się, ani naciskać na kołnierz wypełniony powietrzem, aby nie dopuścić do uszkodzenia kołnierza lub też wylania wody. Nie należy pozwalać nikomu, by siadał na brzegu basenu lub by się na niego wspinał.

• Kiedy basen nie jest używany, powinien pozostać pusty - należy uprzętnąć z niego wszystkie zabawki, gdyż przyciągają one małe dzieci.

• Z pobliża basenu należy również usunąć fotele, stoły czy też inne przedmioty mogące pomóc dzieciom przy wchodzeniu.

• Zwróć uwagę, by w pobliżu basenu znajdował się zawsze sprzęt ratunkowy, a przy najbliższym telefonie numery ratunkowe.

• Nigdy nie pływaj, kiedy jesteś sam i nie pozwalaj na to innym.

• Utrzymuj basen w czystości. Dno basenu powinno być zawsze widoczne z zewnątrz.

• Jeżeli chcesz używać basenu nocą, to zwróć uwagę, aby wszelkie tablice z ostrzeżeniami, drabinka, dno basenu oraz jego otoczenie były oświetlone.

• Nigdy nie wchodzić do basenu, jeśli jesteś pod wpływem alkoholu lub narkotyków!

• UWAGA: Dzieci powinny pozostawać z dala od przykrytego basenu, gdyż mogłyby się zaplątać w plandekę i w ten sposób utonąć lub zranić się.

• Przed rozpoczęciem użytkowania basenu należy zdjąć całkowicie plandekę. Sprawdź, czy pod plandeką nie znajdują się dzieci lub inne osoby, gdyż mogą one być niewidoczne.

• Nigdy nie przykrywaj basenu podczas, gdy jest on użytkowany.

• Miejsce wokół basenu utrzymuj w czystości, aby zapobiec skażeniu spowodowanemu przez poślizgnięcie lub upadek.

• Utrzymuj wodę w basenie w czystości, w ten sposób ochronisz jego użytkowników przed chorobami.

• Basen jest obiektem użytkowym. Przestrzegaj właściwej pielęgnacji basenu. Nadmierne lub szybko postępujące pogorszenie się jakości wody może zaszkodzić basenowi.

• Basen nadaje się wyłącznie do użytkowania na zewnątrz.

• Jeżeli basen nie będzie używany przed dłuższy czas, wypuść z niego całkowicie wodę i przechowaj w bezpiecznym i suchym miejscu. Podczas przechowywania basen nie powinien moczyc się na skutek deszczu, ani też z innych powodów. Sprawdź wskazówki przechowywania.

**BARIERKI BEZPIECZEŃSTWA, ANI PLANDEKI PRZYKRYWAJĄCE BASEN NIE ZASTĄPIĄ STAŁEGO I KOMPETENTNEGO NADZORU PRZEZ DOROSŁYCH. DOROŚLI MUSZĄ PEŁNIĆ ROLĘ RATOWNIKA I ZAPEWNIĆ BEZPIECZEŃSTWO OSÓB KĄPIĄCYCH SIĘ, W SZCZEGÓLNOŚCI DZIECI, KTÓRE ZNAJDUJĄ SIĘ W BASENIE ORAZ W JEGO POBLIŻU!**

Wskazówka:

Właściciel basenu powinien zapoznać się z miejscowymi oraz ogólnokrajowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa dzieci, barierki zabezpieczających, oświetlenia oraz innych środków bezpieczeństwa. Klienci mogą w celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji skontaktować się z miejscowym punktem informacyjnym.



Montaż basenu

Basen należy postawić w miejscu, w którym można wykluczyć dostęp do niego przez osoby nieupoważnione, przypadkowe lub niepozostające pod kontrolą.

• Należy dokonać odpowiednich zabezpieczeń w celu ochrony dzieci i zwierząt domowych.

• Aby zagwarantować bezpieczeństwo montażu, należy ustawić basen na twardym i stabilnym podłożu. W innym przypadku mogłoby się zdarzyć, że basen się złoży, a osoby znajdujące się wewnątrz zostaną wyrzucone wraz z wodą, przy czym może dojść do urazów.

• UWAGA: Pompę filtrującą można podłączyć wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (FI) względnie bezpiecznikiem różnicowo-prądowym (30 mA). W celu zminimalizowania ryzyka wystąpienia porażenia prądem nie używaj przedłużaczy, adapterów ani przejściówek do podłączenia pompy do sieci elektrycznej. Konieczne jest właściwie umieszczenie gniazdka przyłączeniowego. Ułóż kabel w miejscu, w którym nie zostanie on uszkodzony przez kosiarkę do trawy itp. Przestrzegaj pozostałych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi pompy.

Dla basenu należy znaleźć właściwe miejsce, przestrzegaj przy tym następujących zasad:

Podłoże musi być płaskie i równe. Basenu nie należy umieszczać na nierównym terenie, ani na zboczu. Rysunek 1

Podłoże musi być na tyle stabilne, by unieść ciężar pełnego basenu. Basenu nie należy ustawiać na nawierzchni błotnistej, piaszczystej ani luźnej. W celu ochrony folii basenowej użyj plandeki ochronnej lub włókniny (dostępna opcjonalnie).

Nie ustawiaj basenu na tarasie, balkonie, ani na żadnym podeście.

Wokół basenu powinno pozostać około 1,2 m wolnego miejsca, tak by dzieci nie mogły wspinać się na przedmioty, z których mogłyby wpaść do basenu.

Trawa pod basenem nie rośnie. Woda, która wylewa się z basenu może zaszkodzić roślinom. Niektóre rodzaje traw mogą przerastać przez folię basenową. Jeżeli zdarzy się, że trawa przerośnie przez folię lub wrośnie w nią nie oznacza to wady towarowej i tym samym nie jest objęte gwarancją.

W celu ochrony folii basenowej zalecamy ułożenie plandeki ochronnej lub włókniny basenowej.

Szacowany czas montażu wynosi 10 do 30 min. (proszę wziąć pod uwagę, że jest to wartość bardzo przybliżona - indywidualny czas montażu może być odmienny).



Przygotowanie folii

Znajdź płaskie i równe podłoże do ustawienia basenu, wolne od kamieni, gałęzi i innych ostrych przedmiotów, tak by folia basenowa nie została uszkodzona.

Otwórz karton, który zawiera folię itp. Karton należy otwierać ostrożnie, gdyż można go użyć ponownie do przechowywania basenu podczas zimy.

Rozłóż folię, zawór do wypuszczania wody powinien znaleźć się przy tym we właściwym miejscu (w którym można będzie najlepiej wypuścić wodę).

WAŻNE: Montażu basenu należy dokonać wraz z przynajmniej dwoma innymi osobami.

Nie ciągnij folię po ziemi, gdyż może to spowodować powstanie dziur lub innych uszkodzeń w basenie.

Należy zwrócić uwagę, by przyłącza węża pokazywały w kierunku źródła wody. Zewnętrzny koniec ustawionego basenu musi być tak umiejscowiony, by możliwe było przyłączenie do prądu pompy filtrującej. Rysunek 2



Pompowanie kołnierza powietrznego

Napompuj górny kołnierz przytrzymując go przy tym pośrodku basenu.

UWAGA: Nie stosuj wysokociśnieniowych pomp powietrznych np. kompresora, aby nie dopuścić do pęknięcia kołnierza. Nie pompuj kołnierza zbyt mocno!

Górnego kołnierza nie należy pompować zbyt mocno!

Temperatura wody i powietrza może spowodować zmianę ciśnienia w kołnierzu.

Pod wpływem promieniowania słonecznego powietrze w kołnierzu ulega rozszerzeniu. W bardzo gorące dni należy sprawdzić, czy ewentualnie nie trzeba spuścić trochę powietrza z kołnierza!

### Napełnianie basenu

Przed rozpoczęciem napełniania basenu sprawdź, czy zawór spustowy jest dobrze zamknięty. Napełnij basen wodą do wysokości 2-3 cm.

**WAŻNE:** Jeśli woda w basenie sypływa w jedną stronę, oznacza to, że basen nie jest ułożony równo. Ustawienie basenu na nierównym terenie może spowodować, że woda będzie mocniej napierać na jedną stronę basenu, a ściana po tej stronie wybrzuszy się. Jeżeli podłoże nie jest całkiem płaskie, wówczas należy najpierw wyrównać teren i dopiero wówczas ponownie ustawić basen.

Teraz możesz zacząć rozprostowywać fałdy folii (rozpoczynając od wnętrza basenu), odciągając od siebie miejsca styku dna i ściany basenu. Można też chwycić ściany basenu od spodu (od zewnątrz) i pociągnąć do zewnątrz.

Boczne ścianki basenu ustawiają się pionowo podczas napełniania basenu wodą. Basen można napełnić wodą do wysokości poniżej nadmuchiwanego kołnierza. Rysunek 3,4,5

Jeśli do basenu podłączona jest pompa, należy przed napełnieniem basenu wodą podłączyć załączone w komplecie przyłącza węży, ewentualnie samo urządzenie filtrujące.



### Czyszczenie kołnierza powietrznego

Po każdorazowym użyciu należy przetrzeć powierzchnię kołnierza wilgotną ściereczką, a następnie przykryć basen plandeką na czas, kiedy nie jest używany. W ten sposób można utrzymać kołnierz w czystości i nie dopuścić do powstawania plam. Jeśli zauważysz na powierzchni kołnierza ciemne plamy, wyczyść je za pomocą miękkiej ściereczki oraz mydła. Delikatnie przetrzyj miejsce z plamą uważając, by bród nie dostał się do wody w basenie. Nie stosuj do czyszczenia żadnych silnych środków chemicznych, materiałów trących ani szczotek.



### Przygotowanie do zimy

Z basenu można po prostu wypuścić wodę i przechować go bezpiecznie przez zimę. Basen nie powinien pozostawać na zewnątrz przy temperaturach poniżej 0 stopni Celsjusza.

Zdemontuj skimmer (jeśli był zamontowany) oraz inne części, które były przyłączone do filtra. Przed schowaniem ich na zimę sprawdź, czy wszystkie części są suche i czyste.

Zdemontuj drabinkę (jeśli była zamontowana) i odłóż ją na zimę w bezpieczne miejsce. Sprawdź przed schowaniem drabiny na zimę, czy jest ona całkiem sucha.

Odłącz wszystkie węże.

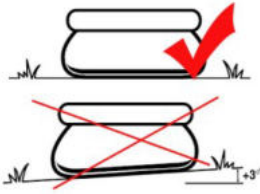
Wyczyść i opróżnij pompę, obudowę filtra i węże. Folia basenowa musi być całkowicie sucha.

Pompę, części filtra oraz folię należy przechowywać w zabezpieczonych i suchych pomieszczeniach, w temperaturze pomiędzy 10 i 40 stopni Celsjusza.

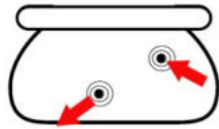


Steinbach VertriebsgmbH,  
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

01



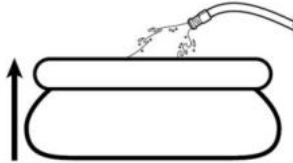
02



03



04



05

